



Kinderkraft

Discover the world together

MYWAY

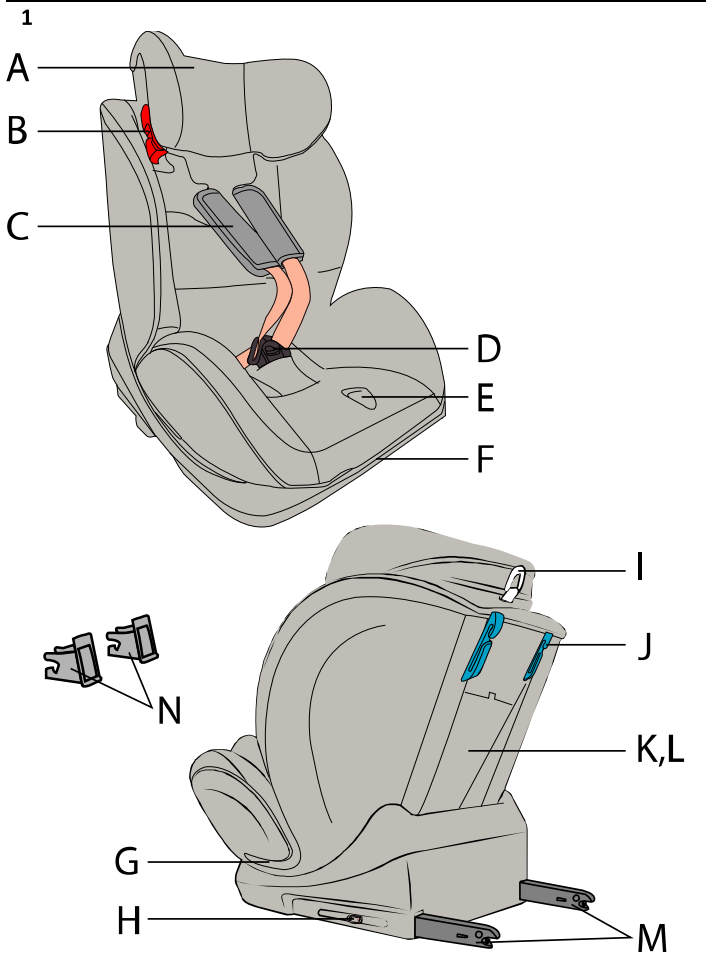
UN ECE 0+, I, II, III



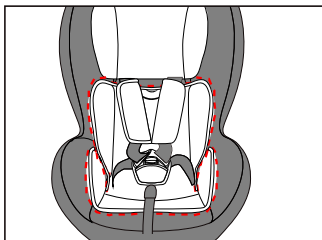
CZ NÁVOD K OBSLUZE
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EN USER MANUAL
ES MANUAL DE USO
FR GUIDE D'UTILISATION
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI PER UTENTE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE UTILIZARE
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
SK NÁVOD NA POUŽITIE

CZ: AUTOSEDAČKA
DE: AUTO-KINDERSITZ
EN: CAR SEAT
ES: SILLA DE COCHE
FR: SIÈGE-AUTO
HU: AUTÓS GYEREKÜLÉS
IT: SEGGIOLINO
NL: AUTOSTOELTJE
PL: FOTELIK SAMOCHODOWY
PT: CADEIRA AUTO
RO: SCAUN AUTO
RU: ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО
SK: AUTOSEDAČKA

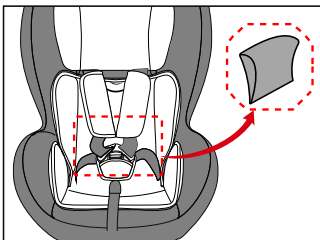
CZ	15
DE	23
EN	33
ES	41
FR	50
HU	60
IT	68
NL	77
PL	86
PT	95
RO	103
RU	112
SK	122



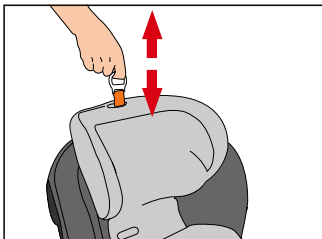
4.1a



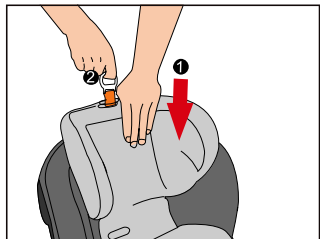
4.1b



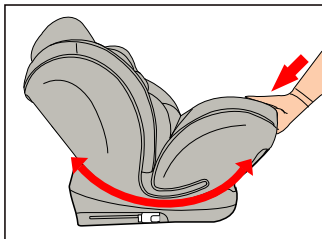
4.2a



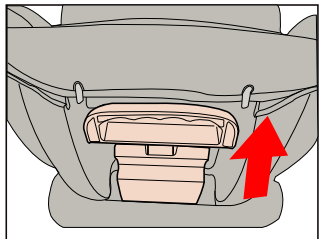
4.2b



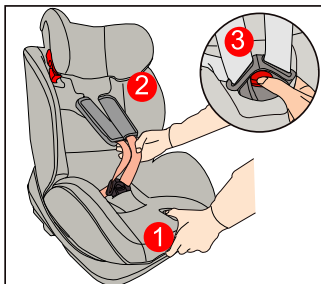
4.3a



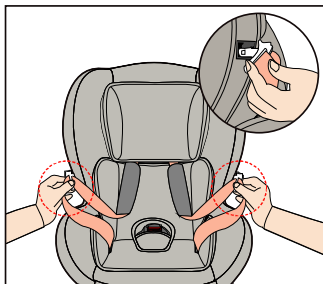
4.3b



4.4a



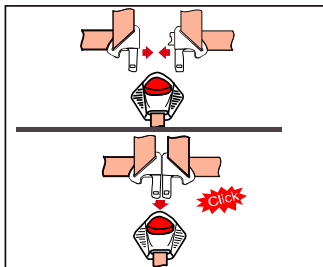
4.4b



4.4c



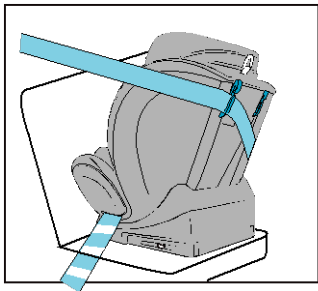
4.4d



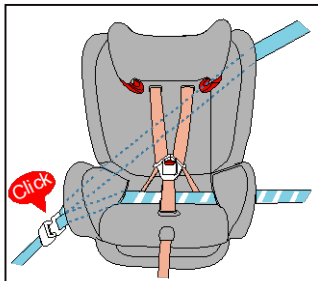
4.5



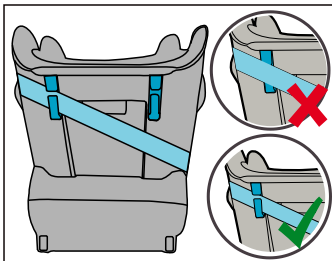
5.1a



5.1b



5.1c



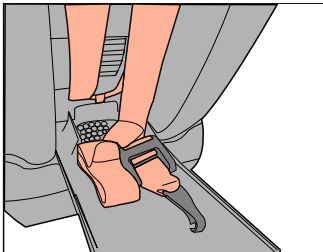
5.1d



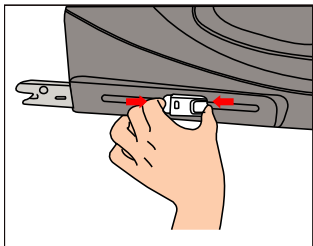
5.2a



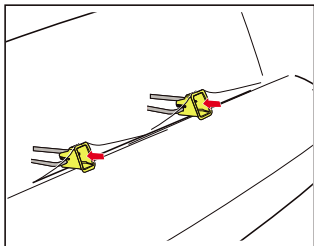
5.2b



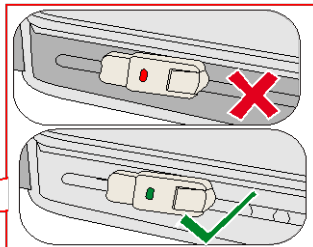
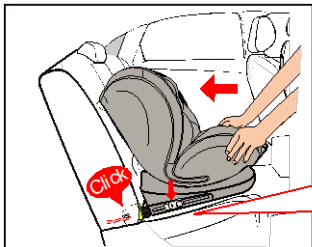
5.2c



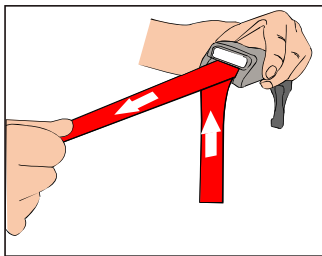
5.2d



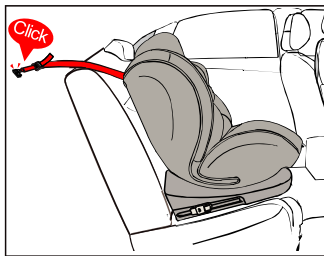
5.2e



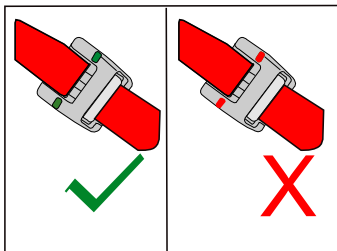
5.2f



5.2g



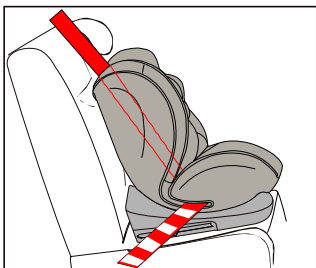
5.2h



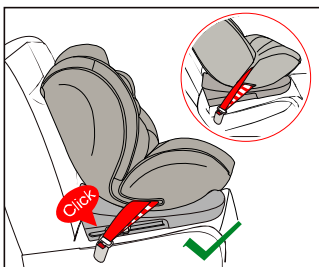
5.2i



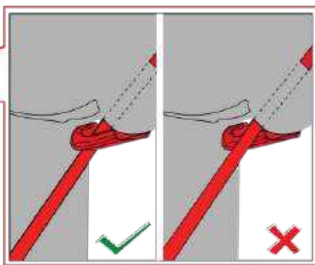
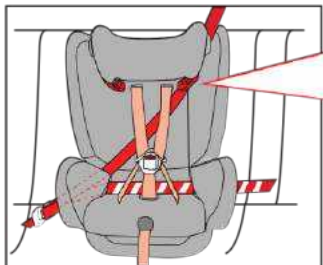
5.3a



5.3b



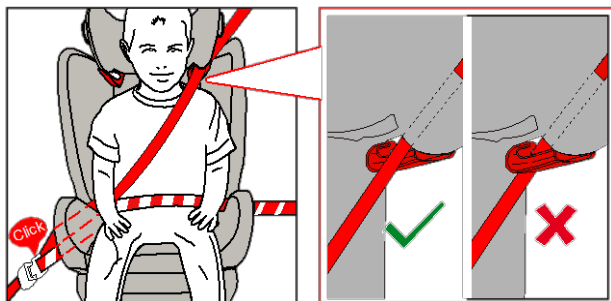
5.3c



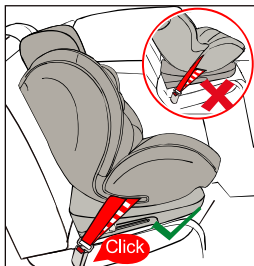
5.3d



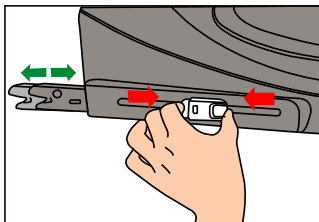
5.4a



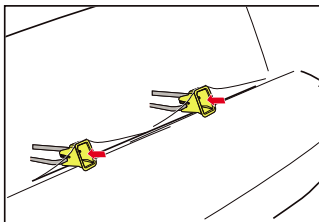
5.4b



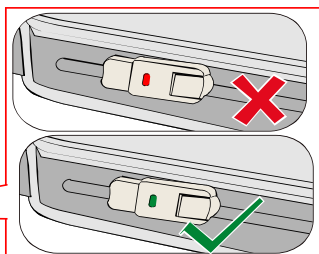
5.5a



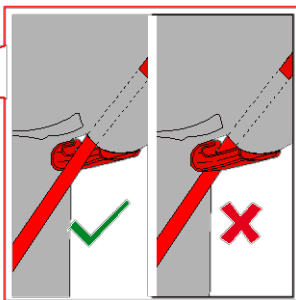
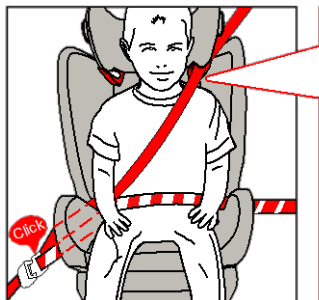
5.5b



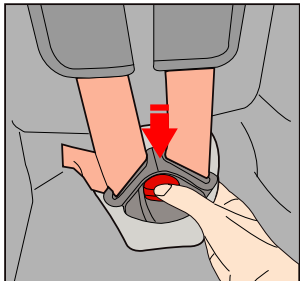
5.5c



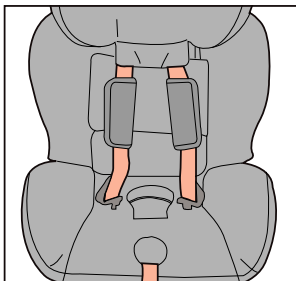
5.5d



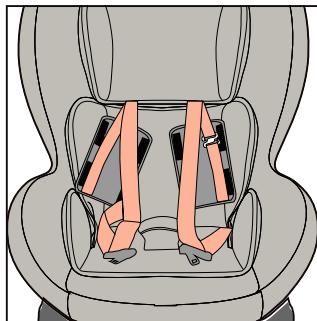
6.1a



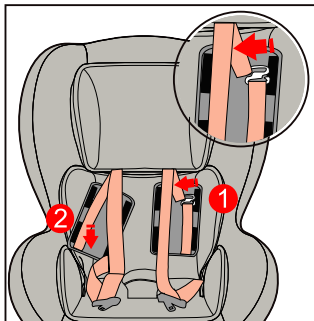
6.1b



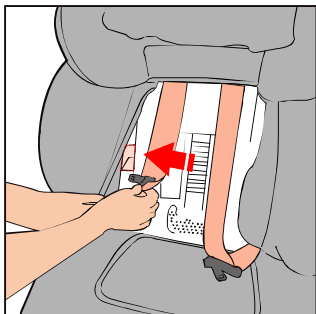
6.1c



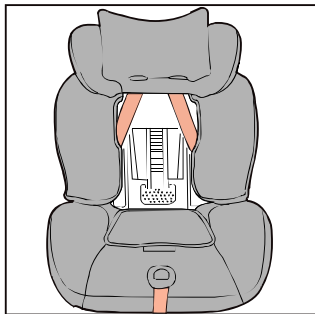
6.1d



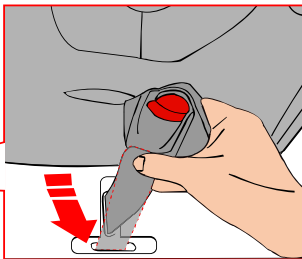
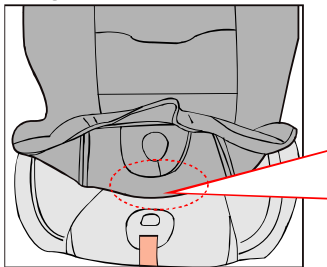
6.1e



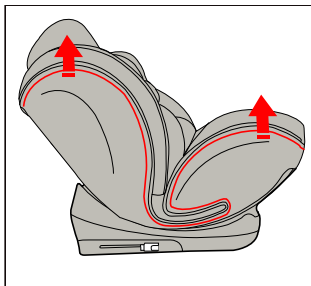
6.1f



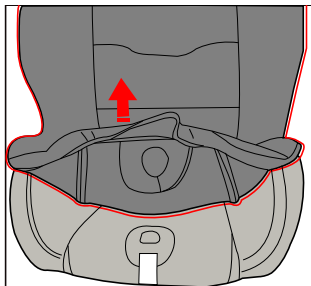
6.1g



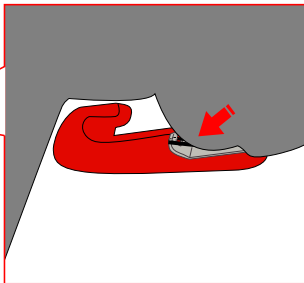
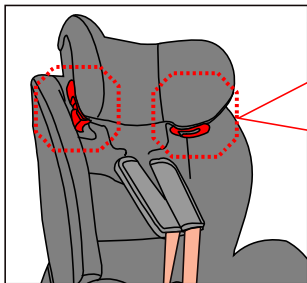
6.2a



6.2b



6.2c



Wir bitten um genaue Bekanntmachung mit dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung des Kindersitzes. Es ist Ihre Pflicht, dem Kind seine Sicherheit zu garantieren – und ein fehlendes Durchlesen dieser Bedienungsanleitung kann Einfluss auf diese Sicherheit haben.

1. Elemente des Kindersitzes (siehe Abbildung 1).

- | | |
|--|---|
| A. Kopfstütze | H. Taste zur Freigabe der ISOFIX-Halterung |
| B. Führung des Schultergurts (Gruppe II und III) | I. Gurt zur Einstellung der Kopfstütze |
| C. Schulterkissen | J. Führung des Schultergurts (entgegen der Fahrtrichtung) |
| D. Gurtschloss | K. Zu öffnendes Fach |
| E. Taste zur Einstellung der Gurte | L. Oberer Befestigungsgurt (im Fach) |
| F. Hebel zur Neigung des Sitzes | M. ISOFIX-Befestigung |
| G. Führung des Hüftgurts | N. ISOFIX-Führung |

2. Anwendung

Der Kindersitz ist für Kinder der Gewichtsgruppen 0+ bis III bestimmt, d.h. von der Geburt bis zu einem Körpergewicht von 36 kg (etwa bis zum 12. Lebensjahr).

Gewichtsgruppe 0+ für Kinder bis zu 13 kg

Der Kindersitz muss im Fahrzeug entgegen der Fahrtrichtung mit Hilfe der 3-Punkt-Trägheitsgurte montiert werden. Es ist die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers genau zu studieren. Das Kind wird im Kindersitz mit Hilfe der integrierten Sicherheitsgurte gesichert.

Gewichtsgruppe I: 9 kg – 18 kg

Der Sitz kann in oder entgegen der Fahrtrichtung eingebaut werden.

In der Position entgegen der Fahrtrichtung wird der Kindersitz mit Hilfe der 3-Punkt-Trägheitsgurte montiert. In der Position in der Fahrtrichtung wird der Kindersitz mit Hilfe der ISOFIX-Befestigungen und des oberen Befestigungsgurts (Top Tether) montiert. Es ist die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers genau zu studieren. Das Kind wird im Kindersitz mit Hilfe der integrierten Sicherheitsgurte gesichert.

Gewichtsgruppe II: 15 kg – 25 kg

Gewichtsgruppe III: 22 kg – 36 kg

Im Falle von Kindern der Gewichtsgruppen II und III (15 kg – 36 kg) sind die Sicherheitsgurte des Kindersitzes zu demontieren und das Kind mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte für Erwachsene oder der 3-Punkt-Sicherheitsgurte für Erwachsene mit zusätzlichen ISOFIX-Halterungen anzuschallen (siehe Punkt 5.5). Es ist die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers genau zu studieren.

UN ECE	Befestigung des Kindersitzes	Ausrichtung des Kindersitzes	Kategorie	Position des Kindersitzes	Gewicht
0+	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs	entgegen der Fahrtrichtung	universell	④	≤ 13 kg
I	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs		universell	④	9 kg – 18 kg
I	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs	in Fahrtrichtung	universell	①②③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + obere Befestigung Top Tether		ISOFIX universell	①②③	9 kg – 18 kg
II, III	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs		universell	①	15 kg – 36 kg
II, III	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs + ISOFIX-Halterungen		Halb-universell	①	15 kg – 36 kg

3. Sicherheitsanweisungen

Wir bitten Sie, einige Minuten zum Lesen dieser Bedienungsanleitung zu verwenden, um dem Kind entsprechende Sicherheit gewährleisten zu können. Viele einfach zu vermeidende Verletzungen werden durch leichtsinnige und falsche Verwendung des Kindersitzes bewirkt.

- Der Kindersitz DARF NICHT auf Vordersitzen mit einem aktiven Airbag eingebaut werden, da dies gefährlich sein könnte. Dies betrifft keine seitlichen Airbags.
- Im Falle der Montage des Kindersitzes auf dem Vordersitz Ihres Fahrzeugs ist der Airbag abzuschalten. Es wird die Montage des Kindersitzes ausschließlich auf den hinteren Fahrzeugsitzen empfohlen. Hinweise zum Thema der Eignung des Fahrzeugsitzes für den Einbau des Kindersitzes finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.
- Der Kindersitz ist nur dann zur Installation geeignet, wenn die homologierten Fahrzeuge mit Dreipunktgurten mit Gurtstraffern ausgestattet sind, die die Homologation nach der ECE-Regelung Nr. 16 oder gleichwertigen Normen erlangt haben.
- Insbesondere ist darauf zu achten, dass die den Kindersitz am Fahrzeug befestigenden 3-Punkt-Sicherheitsgurte gespannt sind und dass die das Kind haltenden Sicherheitsgurte an dessen Körperbau angepasst und nicht verdreht sind.

- Der Kindersitz muss gewechselt werden, wenn er plötzlichen, starken Belastungen während eines Verkehrsunfalls ausgesetzt war.
- Der Kindersitz darf auf keine Weise modifiziert werden.
- Der Kindersitz muss vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Andernfalls könnten die erhitzten Elemente des Kindersitzes zu Verletzungen Ihres Kindes führen.
- Lassen Sie Ihr Kind im Kindersitz nie ohne Aufsicht.
- Es ist darauf zu achten, dass das Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere auf der Hutablage unter der hinteren Scheibe, da diese sonst bei einem Zusammenstoß Verletzungen verursachen könnten.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung verwendet werden.
- Die Polsterung des Kindersitzes darf nicht durch eine andere, nicht vom Hersteller empfohlene Polsterung ersetzt werden, da sie einen integralen Bestandteil des Kindersitzes darstellt.
- Es ist die Bedienungsanleitung des Kindersitzes in seinem gesamten Nutzungszeitraum unbedingt einzuhalten.
- Es dürfen keine anderen Befestigungspunkte verwendet werden, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und am Kindersitz gekennzeichnet.
- Alle harten Elemente und Kunststoffteile des Kindersitzes sind so anzubringen und zu installieren, dass sie unter den normalen Nutzungsbedingungen des Fahrzeugs nicht durch die Verschiebung des Fahrzeugsitzes oder durch die Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Der technische Zustand der Sicherheitsgurte ist zyklisch zu überprüfen, wobei insbesondere auf die Befestigungspunkte, die Nähte und die Einstelleinrichtungen zu achten ist.
- Der Kindersitz darf nicht mehr verwendet werden, wenn er beschädigt wurde oder einzelne Teile lose sind.
- In Notsituationen ist ein schnelles Öffnen der Sicherheitsgurte sehr wichtig. Dies bedeutet, dass die Freigabetaste der Gurte nicht vollständig gesichert ist. Daher ist darauf zu achten, dass das Kind nicht mit dem Gurtschloss spielt.
- Die Rückseite der Lehne des Kindersitzes muss sich an der Lehne des Fahrzeugsitzes abstützen. Dabei ist darauf zu achten, dass es durch die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes nicht zu einem ungewollten Freiraum zwischen der Lehne des Kindersitzes und der Lehne des Fahrzeugsitzes kommt. Einige Fahrzeug-Kopfstützen stellen ein Hindernis bei der Montage des Kindersitzes dar und müssen daher vor dem Einbau demontiert werden.
- Es ist darauf zu achten, dass die Gurte korrekt in ihren Führungen liegen. Das Schloss des Fahrzeug-Sicherheitsgurts muss sich unterhalb der Führung des Gurts des Kindersitzes befinden (das Schloss darf die Führung nicht berühren). Kontaktieren Sie bei Zweifeln in Bezug auf diesen Punkt den Hersteller des Kindersitzes.
- Als gutes Beispiel für das Kind sollten die Erwachsenen sich immer anschnallen. Eine Gefahr für das Kind kann ebenfalls ein Erwachsener darstellen, der den Sicherheitsgurt nicht angelegt hat.
- Vor jeder Fahrt mit dem Auto ist sicherzustellen, dass der Kindersitz richtig montiert wurde.

- Der Kindersitz ist auch dann zu sichern, wenn er nicht genutzt wird. Ein unbefestigter Kindersitz kann bei scharfer Bremsung Körperverletzungen der Passagiere bewirken.

4. Sicherung des Kindes

4.1 Einlage

Die Einlage verbessert den Komfort und garantiert eine zusätzliche Abstützung bei sehr kleinen Kindern. Wir empfehlen die Anwendung der Einlage (Abbildung 4.1a) bis zu einem Körpergewicht des Kindes von 13 kg. Wir empfehlen die Anwendung des zusätzlichen Kissens (Abbildung 4.1b) bis zu einem Körpergewicht des Kindes von 9 kg.

4.2 Höhe der Kopfstütze

Am Einstellgurt der Kopfstütze ziehen, Kopfstütze anheben oder absenken, um so ihre Höhe einzustellen (Abbildungen 4.2a, 4.2b). Die Kopfstütze verfügt über 10 Höheneinstellungen.

- Bei Kindern der Gewichtsgruppe I ist die richtige Höhe der Schultergurte so einzustellen, dass der Gurt in Höhe der Schultern des Kindes oder etwas darüber durch die Lehne des Kindersitzes verläuft. Es ist darauf zu achten, dass die Schultergurte richtig an die Schultern des Kindes angepasst sind.
- Für die Gewichtsgruppen II und III muss der Schultergurt zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes verlaufen. Die Kopfstütze muss entsprechend an den Kopf des Kindes angepasst sein.

4.3 Einstellmechanismus der Neigung der Lehne (Abbildungen 4.3a, 4.3b).

Der Neigungswinkel der Lehne des Kindersitzes kann mit Hilfe des Hebels (F) eingestellt werden. Hebel ziehen und anschließend den Sitz verschieben. Hebel in der gewünschten Position loslassen. Den Kindersitz leicht bewegen, bis ein eindeutiges Klicken zu hören ist – der Sitz ist dann in der ausgewählten Position gesichert.

In den Gewichtsgruppen 0+ und I (bis 18 kg) mit einem entgegen der Fahrtrichtung montierten Kindersitz ist die Position „4“ einzustellen.

In der Gewichtsgruppe I (9 kg – 18 kg) mit einem in Fahrtrichtung montierten Kindersitz ist die Nutzung der Positionen „1“ bis „3“ zulässig.

In den Gewichtsgruppen II und III (15 kg – 36 kg) mit einem in Fahrtrichtung montierten Kindersitz ist die Position „1“ einzustellen.

4.4 Sicherung des Kindes mit Hilfe der Gurte

- Gurte durch Druck auf die Taste (E) vollständig lockern und an den Gurten ziehen. Denken Sie immer daran: Es darf nicht an den Schulterkissen gezogen werden. Schloss öffnen (Abbildung 4.4a).
- Gurte an die Seiten des Kindersitzes legen (Abbildung 4.4b). Kind in den Kindersitz setzen (Abbildung 4.4c).
- Kopfstütze an die Größe des Kindes anpassen (siehe Punkt 4.2).

- Beide Gurtzungen verbinden, damit sie sich verzahnen, und in das Schloss (D) drücken, bis ein Klicken zu hören ist (Abbildung 4.4d).

4.5 Schließen der Gurte (Abbildung 4.5)

- An den Schultergurten ziehen, um übermäßiges Spiel des Hüftabschnitts zu eliminieren, wodurch die Gurte flach am Kind anliegen.
- Gurte mit dem Einstellgurt anziehen, bis sie flach und nahe am Körper des Kindes anliegen. Es ist darauf zu achten, dass die Schultergurte richtig an die Schultern des Kindes angepasst sind. Eine entsprechende Spannung der Gurte ist sichergestellt, wenn in den Raum zwischen dem Schultergurt und dem Brustkorb des Kindes höchstens ein Finger (ca. 1 cm) gesteckt werden kann.

ACHTUNG: Die Hüftgurte müssen möglichst niedrig auf den Hüften des Kindes liegen. Es ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.

5. Montage im Fahrzeug

Bei plötzlichem Bremsen oder einem Unfall können nicht mit Sicherheitsgurten gesicherte Personen eine Verletzungsgefahr für die anderen Passagiere darstellen.

Daher ist immer zu überprüfen:

- ob die Lehnen der Fahrzeugsitze blockiert sind (d.h. die zusammenklappbare Lehne des Rücksitzes entsprechend blockiert ist).
- ob alle schweren und scharfen Gegenstände entsprechend gesichert sind (z.B. auf der hinteren Ablage).
- ob alle Passagiere die Sicherheitsgurte angelegt haben.
- ob der Kindersitz selbst dann gesichert ist, wenn kein Kind in ihm transportiert wird.

Sicherung des Fahrzeugs

Die Bezüge der Sitze in einigen Fahrzeugen können aus empfindlichen Materialien bestehen, auf welchen der Kindersitz Spuren hinterlassen kann. Dies kann vermieden werden, wenn unter den Kindersitz eine Decke oder ein Handtuch gelegt wird.

5.1 Installation des Kindersitzes entgegen der Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtsklassen 0+ und I (bis 18 kg) mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Fahrzeugs

- Kindersitz auf den Fahrzeugsitz nahe der Lehne stellen. Der Kindersitz ist entgegen der Fahrtrichtung aufzustellen. Neigung der Lehne des Kindersitzes in Position „4“ (am stärksten geneigt) stellen (siehe Abbildung 5.1a).
- Sicherheitsgurt des Fahrzeugs so weit wie möglich abrollen. Hüftgurt durch die Schlitze der Führungen (G) unter den Armlehnen ziehen und Sicherheitsgurt des Fahrzeugs in das Gurtschloss stecken (siehe Abbildung 5.1b).
- Schulterteil des Fahrzeuggurts über den Kindersitz durch die blaue Führung des Gurts (J) ziehen (siehe Abbildung 5.1c).

Achtung: Es ist sicherzustellen, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs nicht verdreht ist und nicht aus den Führungen herausgleitet.

- Kindersitz fest an den Autositz schieben.

- Hüftgurt in Richtung des Gurtschlosses ziehen und spannen. Anschließend am Schultergurt ziehen, um die anderen Teile des Autogurts zu spannen.
ACHTUNG: Es ist sicherzustellen, dass die Position des Kindersitzes gefestigt und stabil ist. Es ist der Gurt zu prüfen und sicherzustellen, dass er korrekt gemäß obiger Anleitung entlanggeführt wurde.
- Kind im Kindersitz gemäß den Punkten 4.4 und 4.5 sichern (Abbildung 5.1d).

5.2 Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtsguppe I (9 kg – 18 kg) mit Hilfe des ISOFIX-Befestigungssystems und des oberen Befestigungsgurts (Top Tether).

WICHTIG: In der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs werden die Befestigungspunkte des ISOFIX-Systems und des oberen Befestigungsgurts sowie andere für die Montage des Kindersitzes im Fahrzeug notwendigen Informationen angegeben. Der Nutzer muss UNBEDINGT die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs studieren.

- Abdeckung an der Lehne des Kindersitzes öffnen (Abbildung 5.2a).
- Gurt mit Haken herausnehmen (Abbildung 5.2b), auf die Kopfstütze des Kindersitzes legen und Abdeckung wieder schließen.
- Beide Seiten der ISOFIX-Freigabetaste (H) drücken und ISOFIX-Befestigungen (M) so weit wie möglich herauschieben (Abbildung 5.2c).
- ISOFIX-Führungen an den Anschlüssen des Kindersitzes befestigen (Abbildung 5.2d).
- Kindersitz mit beiden Händen erfassen und beide Bügel in die Befestigungen am Kindersitz schieben.
- Nachdem ein Klicken an jedem der ISOFIX-Halterungen zu hören ist, muss der Kindersitz an die Lehne angedrückt werden, wobei von beiden Seiten ein starker, gleichmäßiger Druck auszuüben ist (Abbildung 5.2e).
ACHTUNG! Die Bügel sind nur dann korrekt befestigt, wenn beide Markierungen der Befestigungen vollständig grün sind.
- Kindersitz ergreifen und prüfen, ob er korrekt befestigt ist und kein Spiel auftritt. Bewegt sich der Kindersitz und die ISOFIX-Halterungen lösen sich, müssen die oben genannten Schritte wiederholt werden.
- Die Neigung der Lehne des Kindersitzes ist in der gewünschten Position „1“ bis „3“ einzustellen.

ACHTUNG: Jede Änderung der Neigung der Lehne während der Nutzung des Kindersitzes erfordert eine erneute Anpassung der Länge des oberen Befestigungsgurts.

- Taste zur Freigabe der Klammer drücken, um die Länge des oberen Befestigungsgurts anzupassen (Abbildung 5.2f). Die Länge des Gurts muss die Anlegung des Hakens am Befestigungspunkt an der Rückseite des Fahrzeugsitzes ermöglichen.
- Befestigungshaken des Gurts am Befestigungspunkt des Fahrzeugs gemäß der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs anbringen (Abbildung 5.2g).
- Befestigungsgurt am anderen Ende ziehen, um ihn zu spannen. Der obere Befestigungsgurt ist korrekt gespannt, wenn die grüne Anzeige in der Klammer sichtbar ist (Abbildung 5.2h).
- Kind im Kindersitz gemäß den Punkten 4.4 und 4.5 sichern (Abbildung 5.2i).

5.3 Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtsgruppe I (9 kg – 18 kg) mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Fahrzeugs

- Kindersitz auf den Fahrzeugsitz nahe der Lehne stellen. Der Kindersitz ist in Fahrtrichtung aufzustellen. Die Neigung der Lehne des Kindersitzes ist in der gewünschten Position „1“ bis „3“ (Abbildung 5.3a) einzustellen.
- Sicherheitsgurt des Fahrzeugs abrollen. Hüftgurt durch die Schlitze der Führungen (G) unter den Armlehnen ziehen und Sicherheitsgurt des Fahrzeugs in das Gurtschloss stecken (siehe Abbildung 5.3b).
Schulterteil des Fahrzeuggurts innen im Kindersitz und unter der Kopfstütze durchziehen. Der Gurt darf nicht durch die Führung in der Kopfstütze geführt werden (Abbildung 5.3c).
Achtung: Es ist sicherzustellen, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs nicht verdreht ist.
- Kindersitz fest an den Autositz schieben.
- Hüftgurt in Richtung des Gurtschlusses ziehen und spannen. Anschließend am Schultergurt ziehen, um die anderen Teile des Autogurts zu spannen.
ACHTUNG: Es ist sicherzustellen, dass die Position des Kindersitzes gefestigt und stabil ist. Es ist der Gurt zu prüfen und sicherzustellen, dass er korrekt gemäß obiger Anleitung entlanggeführt wurde.
- Kind im Kindersitz gemäß den Punkten 4.4 und 4.5 sichern (Abbildung 5.3d).

5.4 Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtsgruppen II und III (15kg – 36 kg) mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Fahrzeugs

- Vor der Montage sind die Gurte des Kindersitzes zu verdecken (siehe Punkt 6.1).
Denken Sie daran: Die Einlage für das Kind und die Schutzkissen sind an einem sicheren Ort für künftige Nutzung aufzubewahren.
- Die Neigung der Lehne des Kindersitzes ist in Position „1“ zu bringen.
- Kindersitz auf den Fahrzeugsitz stellen.
- Kind in den Kindersitz setzen und Schultergurt durch die rote Führung unter der Kopfstütze führen (Abbildung 5.4a).
- Fahrzeuggurt durch beide Führungen des Hüftgurts (G) führen. Fahrzeuggurt im Schloss einrasten - es muss ein charakteristisches Klicken zu hören sein (Abbildung 5.4b).
- Kopfstütze an die Größe des Kindes anpassen (siehe Punkt 4.2).
- Sicherheitsgurt des Fahrzeugs anziehen – zuerst den Hüftabschnitt, danach den Schulterabschnitt des Gurts.

Sicherstellen, dass der Hüftgurt möglichst niedrig auf der Hüfte des Kindes liegt, durch die Führungen verläuft und im Gurtschloss verschlossen ist. Der Schultergurt muss zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes entlanggeführt werden.

5.5 Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtsgruppen II und III (15kg – 36 kg) mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Fahrzeugs und der zusätzlichen unteren ISOFIX-Halterungen

WICHTIG: In der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs werden die Befestigungspunkte des ISOFIX-Systems sowie andere für die Montage des Kindersitzes im Fahrzeug notwendigen

Informationen angegeben. Der Nutzer muss UNBEDINGT die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs studieren.

- Vor der Montage sind die Gurte des Kindersitzes zu verdecken (siehe Punkt 6.1). Denken Sie daran: Die Einlage für das Kind und die Schutzkissen sind an einem sicheren Ort für künftige Nutzung aufzubewahren.
- Die Neigung der Lehne des Kindersitzes ist in Position „1“ zu bringen.
- Beide Seiten der ISOFIX-Freigabetaste (H) drücken und ISOFIX-Befestigungen (M) so weit wie möglich herauschieben (Abbildung 5.5a).
- ISOFIX-Führungen an den Anschlüssen des Kindersitzes befestigen (Abbildung 5.5b).
- Kindersitz mit beiden Händen erfassen und beide Bügel in die Befestigungen am Kindersitz schieben.
- Nachdem ein Klicken an jedem der ISOFIX-Halterungen zu hören ist, muss der Kindersitz an die Lehne angedrückt werden, wobei von beiden Seiten ein starker, gleichmäßiger Druck auszuüben ist (Abbildung 5.5c).

ACHTUNG! Die Bügel sind nur dann korrekt befestigt, wenn beide Markierungen der Befestigungen vollständig grün sind.

- Kindersitz ergreifen und prüfen, ob er korrekt befestigt ist und kein Spiel auftritt. Bewegt sich der Kindersitz und die ISOFIX-Halterungen lösen sich, müssen die oben genannten Schritte wiederholt werden.
- Kind in den Kindersitz setzen und Schultergurt durch die rote Führung unter der Kopfstütze führen (Abbildung 5.5d).
- Fahrzeuggurt durch beide Führungen des Hüftgurts (G) führen. Fahrzeuggurt im Schloss einrasten - es muss ein charakteristisches Klicken zu hören sein.
- Kopfstütze an die Größe des Kindes anpassen (siehe Punkt 4.2).
- Sicherheitsgurt des Fahrzeugs anziehen – zuerst den Hüftabschnitt, danach den Schulterabschnitt des Gurts.

Sicherstellen, dass der Hüftgurt möglichst niedrig auf der Hüfte des Kindes liegt, durch die Führungen verläuft und im Gurtschloss verschlossen ist. Der Schultergurt muss zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes entlanggeführt werden.

5.5 Demontage des Kindersitzes (ISOFIX-Befestigungssystem)

- Beide Seiten der ISOFIX-Freigabetaste (H) auf beiden Seiten des Kindersitzes drücken. Die Halterungen werden gelöst und die Farbe der Markierungen ändert sich in Rot. ISOFIX-Halterungen in den unteren Teil des Kindersitzes stecken – dabei kann ein Klappern zu hören sein.

6.1 Verdecken des 5-Punkt-Gurts

- Schloss öffnen (Abbildung 6.1a), um die Gurte freizugeben. Gurte zu den Seiten ablegen (Abbildung 6.1b).
- Druckknöpfe der Schulterkissen (C) öffnen, Schulterkissen von den Gurten des Kindersitzes nehmen (Abbildung 6.1c).

- Halterungsgurt der Schulterkissen aus der Metallspange in S-Form ziehen (Abbildung 6.1d-1) und linkes Schulterkissen nach unten ziehen (Abbildung 6.1d-2).
- Gurtzungen in die Nischen auf beiden Seiten der Lehne zur Aufbewahrung verstauen (Abbildung 6.1e). Die korrekte Position der Gurte ist auf Abbildung 6.1f dargestellt.
- Bezug vom Vorderrand des Sitzes abnehmen, um nach der Befestigung des Schrittgurts zu greifen. Gummis lösen und Material um die Einstelltaste des Gurts abnehmen. Schrittgurt durch Drehung aus dem Schlitz in T-Form nehmen, wie auf Abbildung 6.1g dargestellt.

6.2 Demontage des Bezugs

- Gurte verdecken und Einlage demontieren (wenn montiert) (siehe Punkt 6.1).
- Klettverschlüsse des Bezugs an den Führungen des Hüftgurts (G) lösen. Haltegummis des Bezugs am Vorderrand des Sitzes lösen.
- Beginnend an einer Seite, vorsichtig den Bezug von der Schale des Kindersitzes nehmen (Abbildungen 6.2a, 6.2b). Befestigungsgummis des Bezugs der Kopfstütze an den Gurtführungen (Abbildung 6.2c) sowie Gummi an der Oberseite der Kopfstütze lösen. Bezug von der Kopfstütze nehmen.

6.3 Montage des Bezugs und der Gurte

- Bezug an den Kindersitz anpassen. Schrittgurt durch den Schlitz im Sitz schieben.
- Bezug um die Einstelltaste (E) anlegen und anschließend über den Sitz und die Lehne ziehen. Haltegummis des Bezugs am Vorderrand des Sitzes befestigen. Bezug sichern, indem er in die Ränder der Sitzschale geschoben wird.
- Bezug auf die Kopfstütze ziehen und mit Haltegummis sichern.
- Schulterkissen (C) auf den Gurten des Kindersitzes montieren.
- Sicherstellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.

6.4 Reinigung

Es darf ausschließlich der Originalbezug verwendet werden, da er ein wesentliches Sicherheitselement des Kindersitzes darstellt.

ACHTUNG: Der Kindersitz darf nicht ohne Bezug eingesetzt werden.

- Der Bezug kann abgenommen und von Hand bei 30°C gewaschen werden. Es ist die Waschanleitung einzuhalten, die auf dem Etikett des Bezugs steht. Der Bezug darf nicht geschleudert oder in einem Wäschetrockner getrocknet werden (weil dies zur Trennung der einzelnen Materialschichten führen kann).
- Kunststoffelemente mit Seifenwasser reinigen. Es dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel (wie Lösungsmittel) verwendet werden.
- Der Gurt kann mit lauwarmem Seifenwasser gereinigt werden.

7. Garantie

1. Alle Produkte werden durch Kinderkraft mit einer 24 - Monats-Garantie abgedeckt. Die Dauer der Garantiedeckung beginnt mit dem Tag der Herausgabe des Produkts an den Käufer.

2. Die Garantie gilt für Produkte, die in diesen Ländern verkauft wurden : Frankreich, Spanien, Deutschland, Polen, Großbritannien, Italien.
3. In Ländern, die oben nicht genannt sind, bestimmt der Verkäufer die Garantiebedingungen.
4. Es ist möglich, die Garantie auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Vollständiger Wortlaut der Bedingungen und das Registrierungsformular zur Garantieverlängerung ist auf dem WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.
5. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem der Kauf getätigt wurde.
6. Beschwerden sollten über das Formular auf der Website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
7. Die Garantie gilt nicht:
 - a. für Ansprüche aus den technischen Parametern des Produktes, solange sie vom Hersteller in Bedienungsanleitungen oder anderen Dokumenten normativer Natur entsprechen;
 - b. Produktfehler, die durch unsachgemäße Wartung oder unsachgemäße Verwendung von Chemikalien entstehen;
 - c. Farbwechsel (Verfärbung), wenn Artikel -entgegen den Bedienungsanleitung- dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden;
 - d. Reißen, Abreiben, Bruch im Stoff/Kunststoff, die auf Verschulden des Kunden zurückzuführen sind;
 - e. eine Verringerung der Produktqualität durch normalen Verschleiß und natürlichen Verschleiß von Verbrauchsartikeln;
 - f. Produkte, die nicht gemäß den Spezifikationen verwendet wurden;
8. Die Garantiezeit für das Zubehör zu dem Gerät läuft über 6 Monate ab dem Datum des Verkaufs, mit Ausnahme von mechanischen Beschädigungen.
9. Diese Garantiebedingungen sind komplementär in Bezug auf die Befugnisse des Kunden, die dem Kunden gegen 4KRAFT sp. z oo.zustehen. Die Garantie schließt nicht aus, schränkt nicht ein oder setzt nicht aus, die Rechte des Kunden gemäß den Bestimmungen für die Gewährleistung für Mängel an den verkauften Waren.
10. Vollständiger Wortlaut der Garantie ist auf der Website WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

Please carefully read the instruction manual before using the child car seat. Ensuring the safety of your child is your responsibility, and failure to read this manual may affect it.

1. Elements of the safety seat (Fig. 1)

- | | |
|--|--|
| A. Headrest | H. ISOFIX release button |
| B. Shoulder belt guide (group 2 and 3) | I. Headrest adjustment belt |
| C. Shoulder pads | J. Shoulder belt guide (rear-facing) |
| D. Harness buckle | K. Opened compartment |
| E. Harness adjuster | L. Top tether strap (in the compartment) |
| F. Tilt adjustment lever | M. ISOFIX attachments |
| G. Lap belt guide | N. ISOFIX guides |

UN ECE	Attaching the seat	Orientation of the seat	Category	Position of the seat	Weight
0+	3-point seat belt of the vehicle	rear-facing	Universal	④	≤ 13 kg
1	3-point seat belt of the vehicle		Universal	④	9 kg – 18 kg
1	3-point seat belt of the vehicle	front-facing	Universal	①②③	9 kg – 18 kg
1	ISOFIX + Top Tether strap		Universal ISOFIX	①②③	9 kg – 18 kg
2, 3	3-point seat belt of the vehicle		Universal	①	15 kg – 36 kg
2, 3	3-point seat belt of the vehicle + ISOFIX attachments		Semi-universal	①	15 kg – 36 kg

2. Use

The safety seat is designed for children in the weight group from 0+ to 3, i.e. group 0+ for from birth to the body weight of 36 kg (approx. up to 12 years of age).

Weight group 0+ for children weighing up to 13 kg

It must be placed in the vehicle in the rearward-facing position and secured by a three-point safety harness. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer. Child in the seat is secured using the integrated harness.

Weight group 1: 9 kg – 18 kg

It may be installed inside the vehicle both as a rear-facing or front-facing seat

When installed as a rear-facing seat, it is fixed using a 3-point safety harness. When installed as a front-facing seat, it is fixed using ISOFIX attachments and top tether strap. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer. Child in the seat is secured using the integrated harness.

Weight group 2: 15 kg - 25 kg

Weight group 3: 22 kg - 36 kg

In the case of children in weight groups 2 and 3 (15 kg to 36 kg), the safety harness in the car seat must be removed, and the child must be fastened using the 3-point adult safety belt or 3-point adult safety belt with additional ISOFIX attachments, see section 5.5. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

3. General safety

Please take a few minutes to read this manual to ensure proper safety of the child. Many injuries are caused by reckless and inappropriate use of the seat and they are easy to avoid.

- DO NOT place the child seat in the seats fitted with an active frontal airbag, as it may be dangerous. This does not apply to side airbags.
- In the case of placing the seat on the front seat, turn the airbag off. It is recommended to use the seat in the back seats of the car only. Guidance on the suitability of the vehicle seat for use with a car seat can be found in the instruction manual of the vehicle manufacturer.
- Suitable for installation only in the approved vehicles fitted with three-point safety belts with retractor approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
- Note that any straps attaching the child seat to the vehicle must be tight; the restraint harness must fit the child's body and the belt/harness must not be twisted.
- The seat should be replaced if it has been subjected to violent stresses in an accident.
- The seat must not be subject to any modifications.
- The child safety seat should be protected from direct sunlight, otherwise heated parts can burn your child.
- Never leave your child in the seat unattended.
- It should be noted that any bags and other items must be sufficiently secured, in particular on the parcel shelf, as otherwise in the event of a collision this can lead to injury.
- The seat cannot be used without the cover.
- Do not use replacement covers other than those recommended by the manufacturer, since it is an integral part of the safety seat.
- It is recommended to keep the car seat instruction manual for the entire period of its use.
- Do not use other attaching points than those described in the instruction manual and marked on the child seat.
- All rigid items and plastic parts of the child seat must be located and installed in such a way to avoid, under normal operating conditions of the vehicle, blocking by a sliding seat or vehicle door.
- Regularly check the technical condition of the harness, paying special attention to the fasteners/holders, seams and adjustment elements.

- Discontinue use of the car seat if its parts are damaged or loosened.
- In case of an emergency situation, it is important to quickly unfasten the seat belts. This means that the harness release button is not fully secured; make sure that your child does not play with the buckle.
- The back of the seat must rest against the back of the car seat. Please make sure that the headrest does not create an unwanted space between the car seat backrest and back seat of the vehicle. Some car headrests may prevent proper installation of the car seat so they must be disassembled first.
- Make sure that the belt is properly placed in the guides. The safety belt buckle must be below the belt guide of the child safety seat (the buckle must not be in contact with the guide). If in doubt about this issue, contact the child seat manufacturer.
- You should give your child a good example and always fasten your belts. An adult with unfastened safety belts may also be a threat to the child.
- Before each trip by car, make sure that the seat is properly secured.
- The car seat must be protected even when not in use. Unattached seat can cause injuries to passengers even during emergency braking.

4. Securing your child

4.1 Seat cushion

The cushion improves comfort and provides additional support for very small children. We recommend using the cushion (Fig. 4.1a) until the child reaches the weight of 13 kg. We recommend using the additional insert (Fig. 4.1b) until the child reaches the weight of 9 kg.

4.2 Headrest height

Pull the adjustment belt of the headrest, lift or push-in the headrest to adjust its height (Fig. 4.2a, 4.2b). The headrest may be adjusted in 10 different heights.

- In case of weight group 1, set the proper shoulder strap height to make the strap entering the car seat backrest just above the child's shoulders or equally with their height. Ensure that the shoulder straps fit well to the child's shoulders.
- For weight groups 2 and 3, the shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child. The headrest should fit well to the child's head.

4.3 Backrest tilt adjustment mechanism (Fig. 4.3a, 4.3b).

The tilt of the safety seat can be adjusted with the lever (F). Pull the lever, and then slide the seat. Release the lever in the desired position. Move the seat slightly until you hear a clearly audible "click" – the seat is secured in position.

In groups 0+ and 1 (up to 18kg) with the rear-facing seat, use position "4".

In group 1 (9kg-18kg) with the front-facing seat, you may positions "1" to "3".

In groups II and III (15kg -36kg) with the front-facing seat, use position "1".

4.4 Securing your child with the harness

- Loosen the harness straps by pressing the button (E) and pulling the harness. Remember! Do not pull the shoulder pads. Unlock the buckle (Fig. 4.4a).
- Place harness straps on the sides of the seat (Fig. 4.4b). Place your child in the seat (Fig. 4.4c).
- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.2).
- Join two buckle latches to engage them and insert them into the buckle (D) until you hear a "click" (fig. 4.4d).

4.5 Tightening the harness (Fig. 4.5)

- Pull the shoulder straps to eliminate play in the hip strap so that the harness lies flat.
- Pull the harness with the harness adjustment strap, until the harness lies flat and close to the child's body. Ensure that the shoulder straps fit well to the child's shoulders. Proper tension is ensured, if you can insert one finger (approx. 1 cm) between the shoulder strap and the chest of the child.

NOTE The harnesses lap straps must be placed as low as possible on the child's hips. Make sure that the harness straps are not twisted.

5. Installation in the vehicle

In case of sudden braking or an accident, persons not using seat belts can cause damage to other passengers.

Always check the following:

- The seat backrests are locked in the vehicle (i.e. foldable back seat is locked).
- All heavy objects and sharp edges are secured (e.g. on the rear parcel shelf).
- All passengers fastened their seat belts.
- The safety seat is always protected, even if the child is not in it.

Vehicle security

Seat covers in some vehicles can be made of soft materials so the safety seat may leave some traces. They can be avoided by placing a blanket or towel under the safety seat.

5.4 Installing the rear-facing child safety seat in weight groups 0+ and 1 (up to 18 kg) using the vehicle 3-point safety belts.

- Place the child seat on the vehicle's seat close to the backrest. The child seat must be placed in the rearward-facing position. The tilt of the backrest of the seat must be set in position "4", which is the most inclined (Fig. 5.1a).
- Pull out the safety belt as much as possible. Pull the lap strap pas through the guide slots (G) under the armrests and secure the seat belt buckles (Fig. 5.1b).
- Pull the shoulder belt over the child seat through the blue belt guide on the back of the child seat (J) (Fig. 5.1).

Note: Tighten the belt up and make sure that the car safety belt has not twisted or slipped from the guides.

- Push the baby seat to the car seat.

- Pull the lap belt towards the buckle to fasten it. Then, pull the shoulder belt to tighten the other parts of the safety belt.
NOTE: Make sure the child safety seat is fixed well and stable. Check the belt and make sure its route goes on correctly
- Secure the child in the seat in accordance with sec. 4.4 and 4.5 (Fig. 5.1d).

5.2 Installing the child's seat in weight group 1 (9-18kg) using ISOFIX system and the top tether strap.

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of the ISOFIX attachment points and the top tether strap, and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

- Open the cover of the child seat compartment (Fig. 5.2a).
- Take out the strap with the hook (Fig. 5.2b), then place it on the child headrest and close the compartment.
- Press on both sides of the ISOFIX release button (H) and pull out the ISOFIX attachments (M) as far as possible (Fig. 5.2c).
- Attach ISOFIX guides to the seat connectors (Fig. 5.2d).
- Grab the seat with both hands and push the two fixing hooks in the back seat.
- When you hear the "click" of each ISOFIX attachments, push the seat to the back seat, strongly and evenly pressing its both sides (Fig. 5.2e)

NOTE! The locking attachments are secure only when both button markers are completely green.

- Grab the child seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.
- Set the backrest of child seat in position in desired position "1" to "3".
NOTE: Any change in the tilting of the child seat during its use, requires the re-adjustment of the top tether strap.
- Press the button releasing the buckle to adjust the length of the top tether strap (Fig. 5.2f). The strap must be long enough to allow placing the hook in the attachment point in the back seat.
- Place the top tether hook in the attachment point of the vehicle recommended in the instruction manual of the vehicle manufacturer (Fig. 5.2g).
- Pull the other end of the top tether strap in order to tighten it. The upper strap is properly tightened, when the green indicator in buckle is visible (fig. 5.2h).
- Secure the child in the seat in accordance with sec. 4.4 and 4.5 (Fig. 5.2i).

5.4 Installing the front-facing child safety seat in weight group 1 (9kg-18kg), using the vehicle 3-point safety belts.

- Place the child seat on the vehicle's seat close to the backrest. The child seat must be placed in the front-facing position. Set the backrest of child seat in position in desired position "1" to "3" (Fig. 5.3a).

- Pull out the car's safety belt as much as possible. Pull the lap strap pas through the guide slots (G) under the armrests and secure the seat belt buckles (Fig. 5.3b). Pull the shoulder part of the vehicle's seat belt through the child seat and under the headrest. Do not guide the strap through the headrest guide (Fig. 5.3c).
Note: Make sure that the car safety belt is not twisted.
- Push the baby seat to the car seat.
- Pull the lap belt towards the buckle to fasten it. Then, pull the shoulder belt to tighten the other parts of the safety belt.
NOTE: Make sure the child safety seat is fixed well and stable. Check the belt and make sure its route goes on correctly
- Secure the child in the seat in accordance with sec. 4.4 and 4.5 (Fig. 5.3d).

5.4 Installing the front-facing child safety seat in weight groups 2 and 3 (15kg-36kg), using the vehicle 3-point safety belts.

- Before installation, hide the seat harness (see section 6.1).
Remember: Store the cushion and pads in a safe place for the future use.
- Set the backrest of child seat in position "1".
- Place the child seat on the vehicle seat.
- Put the child in the child seat and pull the shoulder strap through the red guide under the headrest (Fig. 5.4a).
- Guide the vehicle's seat belt through both lap belt guides (G). Fasten the vehicle seat belt and make sure you hear a "click" (fig. 5.4b).
- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.2).
- Tighten the vehicle seat belt by pulling the first section of the hip belt, and then the shoulder belt section.

Make sure that the hip belt is stretched as low as possible over the child's hips, placed in the guides and fixed in the buckle. The shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child.

5.5 Installing the front-facing child safety seat in weight groups 2 and 3 (15kg-36kg), using the vehicle 3-point safety belts and additional ISOFIX attachments.

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of ISOFIX fixing points and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

- Before installation, hide the seat harness (see section 6.1).
Remember: Store the cushion and pads in a safe place for the future use.
- Set the backrest of child seat in position "1".
- Press on both sides of the ISOFIX release button (H) and pull out the ISOFIX attachments (M) as far as possible (Fig. 5.5a).
- Attach ISOFIX guides to the seat connectors (Fig. 5.5b).
- Grab the seat with both hands and push the two fixing hooks in the back seat.

- When you hear the “click” of each ISOFIX attachments, push the seat to the back seat, strongly and evenly pressing its both sides (Fig. 5.2c)
NOTE! The locking attachments are secure only when both button markers are completely green.
- Grab the child seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.
- Put the child in the child seat and pull the shoulder strap through the red guide under the headrest (Fig. 5.5d).
- Guide the vehicle's seat belt through both lap belt guides (G). Fasten the vehicle seat belt and make sure you hear a “click”.
- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.2).
- Tighten the vehicle seat belt by pulling the first section of the hip belt, and then the shoulder belt section.

Make sure that the hip belt is stretched as low as possible over the child's hips, placed in the guides and fixed in the buckle. The shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child.

5.5 Removing the seat (ISOFIX fastening system)

- Press both sides of ISOFIX release button (H) on each side of the child seat. The attachments are released and the colour of the markers turns red. Slide the ISOFIX arms back into the base of the seat – while reversing the arms rattling can be heard.

6.1 Hiding the 5-point harness

- Release the buckle (Fig. 6.1a), to release the harness straps and move them to sides (Fig. 6.1b).
- Detach the shoulder pad latches (C), remove them from the harness straps (Fig. 6.1c)
- D. Slide the strap securing shoulder pads from the S-shaped metal buckle shape (Fig. 6.1d-1) and pull down the left pad down (Fig. 6.1d-2).
- Lift the latches of the buckle inside storing compartments on both sides of the backrest (Fig. 6.1e). The correct position of the straps is shown in Figure 6.1f.
- Remove the fabric from the front edge of the seat, in order to reach the fixing point of the crotch strap. Detach the rubber bands and slide out the material around the harness adjustment button. Pull out the crotch strap from T-shaped slot by twisting it, as shown in Figure 6.1g.

6.2 Removing the cover

- Hide the harness and remove the cushions – if they are installed (see section 6.1).
- Detach Velcro tape sections of the cover located close to the lap belt guide (G). Remove rubber bands securing the cover to the front edge of the seat.
- Starting from one side, carefully remove the cover from the edge of child seat body (Fig. 6.2a, 6.2b). Detach rubber bands securing the headrest cover, located close to the belt guide (Fig. 6.2c) and the rubber band at the top of the headrest. Slide-off the cover from the headrest.

6.3 Installing the cover and harness

- Adjust the child seat cover. Slide the crotch strap through the slot in the seat.
- Place the cover around the adjustment button (E), stretching it over the seat and backrest. Attach rubber bands securing the cover to the front edge of the seat. Secure the cover by sliding inside seat body slots.
- Put the cover on the headrest and secure it with rubber bands.
- Place the shoulder pads (C) on the harness straps.
- Check that the harness straps are not twisted.

6.4 Cleaning

Use the original cover only, since it is essential for the safety of the seat.

NOTE Do not use the seat without the cover.

- The cover may be removed and washed (hand wash at 30°C). Observe the washing instructions on the label placed on the cover. The cover may not be spun or tumble dried (as it may result in separation of the material layers).
- Plastic parts can be cleaned with water and soap. Do not use aggressive cleaning agents (such as solvents).
- The harness may be cleaned using warm water and soap.

7. Warranty

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period begins on the date of releasing the product to the Buyer.
2. The warranty is valid for products sold in the following countries: France, Spain, Germany, Poland, United Kingdom, Italy.
3. In countries not listed above warranty terms and conditions are determined by the Seller.
4. It is possible to extend the warranty period to 120 months (10 years). Full text of the terms and conditions and warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
5. The warranty is valid only in the country where the purchase was made.
6. Complaints should be submitted by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. The warranty shall not cover:
 - a. claims arising from product specifications, as long as they comply with those specified by the manufacturer in the instruction manual or other documents of a legislative nature;
 - b. product damage caused by improper maintenance or use of inadequate chemicals;
 - c. colour change (discolouration) when the product has been exposed to direct sunlight against the instructions provided in the instruction manual;
 - d. tear, wear, crack of fabric/plastic that is the fault of the Customer;
 - e. reduction in the quality of the product and consumables due to normal wear and tear;

- f. products which have not been used according to specifications;
8. The warranty period for accessories attached to the device is 6 months from the date of sale, with the exception of mechanical damage.
9. These guarantee terms and conditions are complementary to the Customer's rights in relation to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty shall not exclude, limit or suspend the rights of the Customer arising from the provisions on the warranty for defects in the goods sold.
10. Full text of Warranty Terms and Conditions is available at WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche. La seguridad del niño es su responsabilidad, por lo que no leer este manual de instrucciones puede afectarla.

1. Piezas de la silla de coche (Fig. 1)

- | | |
|---|---|
| A. Reposacabezas | I. Correa de ajuste del reposacabezas |
| B. Guía de la correa de hombro (grupo II,III) | J. Guía de la correa de hombro (hacia atrás) |
| C. Hombreras | K. Compartimiento |
| D. Hebilla del arnés | L. Correa superior de fijación (en el compartimiento) |
| E. Botón de ajuste del arnés | M. Anclajes ISOFIX |
| F. Palanca de inclinación del asiento | N. Guías ISOFIX |
| G. Guía del cinturón de cadera | |
| H. Botón para soltar el sistema ISOFIX | |

2. Uso

La silla está diseñada para los niños del grupo de peso de 0+ a III, esto es, desde el nacimiento hasta 36 kg (hasta unos 12 años).

grupo 0+ para niños que pesan hasta 13 kg

Debe estar montado en el vehículo en una posición hacia atrás por un cinturón de seguridad de tres puntos. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo. El niño en la silla está asegurado con el arnés integrado.

I grupo de peso: 9 kg – 18 kg

Se puede montar orientadas hacia adelante o hacia atrás en el vehículo.

En la posición hacia atrás se monta con el cinturón de seguridad de tres puntos. En la posición orientada hacia adelante se usa el anclaje ISOFIX y la correa de fijación superior (Top Tether). Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo. El niño en la silla está asegurado con el arnés integrado.

II grupo de peso: 15 kg – 25 kg

III grupo de peso: 22 kg – 36 kg

En caso de los niños del grupo de peso II y III (15 kg a 36 kg) el arnés de seguridad de la silla deberá desmontarse a fin de utilizar el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos o el

cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos con los anclajes adicionales ISOFIX, ver el punto 5.5. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

UN ECE	Fijación de la silla	Orientación de la silla	Categoría	Posición de la silla	Peso
0+	Cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos	hacia atrás	Universal	④	≤ 13 kg
I	Cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos		Universal	④	9 kg – 18 kg
I	Cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos	hacia adelante	Universal	① ② ③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + fijación superior TopTether		ISOFIX Universal	① ② ③	9 kg – 18 kg
II, III	Cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos		Universal	①	15 kg – 36 kg
II, III	cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos + anclaje ISOFIX		Semi-universal	①	15 kg – 36 kg

3. Medidas de seguridad

Por favor, dedique unos minutos y lea este manual para proporcionar la seguridad adecuada al niño. Hay muchas lesiones fáciles de evitar, causadas por el uso imprudente e inadecuado de la silla.

- ESTÁ PROHIBIDO colocar la silla infantil en el asiento de un vehículo equipado con el airbag activado por razones de seguridad. No se aplica a los airbags laterales.
- En caso de montar la silla en el asiento delantero, hay que desactivar el airbag. Se recomienda la instalación de la silla sólo en el asiento trasero del coche. Las indicaciones sobre el uso del asiento para la silla están en el manual del coche.

- Solo se puede colocar en los vehículos homologados provistos de cinturones de tres puntos con retractor que hayan obtenido la homologación según el reglamento CEPE nº 16 o equivalente.
- Todas las correas de fijación de la silla deben ser tensadas; el arnés debe ser ajustado al cuerpo del niño y el cinturón/arnés no debe estar torcido.
- La silla debe reemplazarse si ha sufrido un impacto durante el accidente.
- La silla no debe modificarse.
- La silla debe protegerse contra la luz solar directa para evitar quemaduras del niño.
- Nunca deje al niño en la silla sin vigilancia.
- Preste atención a que el equipaje y otros artículos estén bien asegurados, en particular, en el estante debajo de la ventana trasera, porque en caso de una colisión pueden causar lesiones.
- La silla no puede usarse sin el tapizado.
- No se debe usar el tapizado de cambio, distinto del recomendado por el fabricante, porque éste forma parte integral del sistema de seguridad de la silla.
- Se recomienda guardar el manual de instrucciones de la silla durante todo el período de su uso.
- No se debe utilizar otros puntos de fijación que los descritos en el manual y los marcados en la silla.
- Todos los elementos duros y de plástico de la silla deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de explotación del vehículo, no queden atrapados por el asiento deslizante o la puerta del vehículo.
- Se debe comprobar regularmente el estado técnico del arnés de seguridad, prestando atención particular a los puntos de fijación, las costuras y los elementos de ajuste.
- No se deberá usar la silla si sus partes han sufrido un daño o están flojas.
- En caso de una situación de emergencia, es importante desabrochar rápido el cinturón de seguridad. Esto significa que el botón de liberación del arnés no está totalmente protegido, asegúrese de que su hijo no juegue con la hebilla.
- La parte trasera del respaldo de la silla debe apoyarse sobre el respaldo del asiento del coche. Preste atención a que a través del reposacabezas del coche no haya un espacio no deseado entre el respaldo de la silla y el respaldo del asiento del vehículo. Algunos reposacabezas de automóviles son un obstáculo para la instalación de la silla de coche y por lo tanto deben ser desmontados primero.
- Prestar atención a que el cinturón esté ubicado adecuadamente en las guías. La hebilla del cinturón de seguridad de coche debe estar por debajo de la guía del cinturón de la silla (la hebilla no puede tocar la guía). En caso de dudas acerca de este punto, póngase en contacto con el fabricante de la silla.
- Usted debe darle a su hijo un buen ejemplo y siempre ponerse el cinturón. El peligro para el niño también puede ser un adulto no abrochado con el cinturón de seguridad.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla está bien fijada.

- Fije la silla incluso cuando no está en uso. La silla no asegurada puede causar lesión de los pasajeros incluso en caso de un frenado de emergencia.

4. Protección del niño

4.1 Cojín reductor

El cojín reductor mejora la comodidad y proporciona un apoyo adicional para los niños muy pequeños. Recomendamos utilizar el cojín reductor (Fig. 4.1a) hasta que el niño alcance el peso de 13 kg. Recomendamos utilizar un cojín adicional (Fig. 4.1b) hasta que el niño alcance el peso de 9 kg.

4.2 Altura del reposacabezas

Tire de la correa de ajuste del reposacabezas, levante o empujar el reposacabezas para ajustar su altura (Fig. 4.2a, 4.2b). El reposacabezas se puede ajustar en 10 alturas diferentes.

- En el caso del grupo I de peso, la altura adecuada de las correas para los hombros del arnés se ajusta de tal manera que la correa entre en el respaldo un poco por encima o al nivel de los hombros del niño. Asegúrese de que las correas para hombros están bien ajustadas a los hombros del niño.
- La correa para los hombros para el grupo de peso II y III debe pasar entre el hombro y el cuello del niño. El reposacabezas debe estar bien ajustado a la cabeza del niño.

4.3 Mecanismo de ajuste de la inclinación del respaldo (Fig. 4.3a, 4.3b).

El ángulo de inclinación de la silla se puede ajustar con la palanca (F). Tire de la palanca, y luego mueva el asiento. Suelte la palanca a la posición deseada. Mueva ligeramente el asiento hasta oír un "clic" claro, el asiento se bloquea en la posición seleccionada.

En los grupos 0+ y I (hasta 18 kg) con la silla orientada hacia atrás, utilice la posición "4".

En el grupo I (9 kg-18 kg) con la silla orientada hacia adelante, se permite utilizar la posición de "1" a "3".

En los grupos II y III (15kg -36kg) con la silla orientada hacia adelante, utilice la posición "1".

4.4 Protección del niño a través del arnés

- Afloje las correas del arnés al pulsar el botón (E) y al tirar al extremo las correas del arnés. ¡Recuerde! No tire de los protectores de hombros. Desabroche la hebilla (Fig. 4.4a).
- Coloque las correas del arnés en los laterales de la silla (Fig. 4.4b). Siente al niño en la silla (Fig. 4.4c).
- Ajustar el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.2).
- Una los enganches de la hebilla e insértelos en la hebilla (D) hasta que se oiga un "clic" (Fig. 4.4d).

4.5 Abrochar el arnés (Fig. 4.5)

- Tire de las correas de hombro para eliminar la holgura y para que el arnés se ajuste mejor.
- Tire del arnés con la correa de ajuste hasta que el arnés se ajuste al cuerpo del niño. Asegúrese de que las correas para hombros están bien ajustadas a los hombros del niño.

Se tensa correctamente si el espacio entre la correa de hombro y el pecho del niño se puede insertar como máximo un dedo (aprox. 1 cm) entre el arnés y el cuerpo del niño.

NOTA Las correas del arnés de la cadera debe ajustarse lo más bajo posible sobre las caderas del niño. Preste atención a que las correas del arnés no estén torcidas.

5. Montaje en el vehículo

En caso de un frenado brusco, las personas que no llevan el cinturón de seguridad abrochado pueden causar lesiones a los demás pasajeros.

Siempre revise si:

- Los respaldos de los asientos en el vehículo están bloqueados (esto es, si la liberación del bloqueo del respaldo trasero plegable está cerrada).
- Todos los objetos pesados y con bordes afilados están asegurados (por ejemplo, en la bandeja trasera).
- Todos los pasajeros llevan el cinturón de seguridad abrochado.
- La silla está siempre asegurada, incluso si el niño no la usa en el momento dado.

Protección del vehículo

La tapicería de los asientos en algunos vehículos está hecha de los materiales delicados y puede quedar marcada al utilizar la silla. Se puede evitarlo, colocando por debajo de la silla una manta o una toalla.

5.1 Montaje de la silla orientada hacia atrás para niños del grupo de peso 0+ y I (hasta 18 kg) mediante el cinturón de seguridad de coche de 3 puntos

- Coloque la silla en el asiento de coche cerca de su respaldo. La silla se debe ajustar en la dirección contraria a la marcha. La inclinación del respaldo de la silla se debe ajustar a la posición "4", la más inclinada (Fig. 5.1a).
- Tire del cinturón de seguridad tanto cuanto sea posible. Pasar la correa de cadera a través de las ranuras de guías (G) debajo de reposabrazos y abrochar la hebilla del cinturón de seguridad de coche (Fig. 5.1b).
- Pasar el cinturón de hombro encima de la silla, a través de la guía azul de cinturón (J) (Fig. 5.1c).

Nota: Asegurarse de que el cinturón de seguridad no esté torcido o no se haya deslizado de las guías.

- Acercar la silla al asiento del vehículo.
- Tirar de la correa de cadera en la dirección de la hebilla para tensarla. Luego, tirar del cinturón de hombro para tensar las otras partes del cinturón de seguridad de coche.
ATENCIÓN: Asegurarse de que la posición de la silla está bien establecida y estable. Comprobar el cinturón y asegurarse de que está bien colocado.
- Asegurar al niño en la silla de acuerdo con los puntos 4.4 y 4.5 (Fig. 5.1d).

5.2 Montaje de la silla orientada hacia adelante para los niños del I grupo de peso (9-18kg) con el sistema ISOFIX y de la correa de fijación superior (Top Tether).

IMPORTANTE El manual del vehículo contiene la información sobre los puntos de anclaje de ISOFIX y el montaje de la correa de fijación superior, y otra información necesaria para montar correctamente la silla en el coche. El usuario debe leer el manual de uso del vehículo.

- Abrir la tapa situada en el respaldo de la silla (Fig. 5.2a).
- Sacar el cinturón con el gancho (Fig. 5.2b), póngalo en el reposacabezas de la silla y cerrar la tapa.
- Pulsar ambos lados del botón de liberación (H) ISOFIX y deslizar los anclajes de ISOFIX (M) lo más lejos posible (Fig. 5.2c).
- Montar las guías ISOFIX en las conexiones de la silla (Fig. 5.2d).
- Agarre la silla con las dos manos e inserte los dos ganchos de fijación en el asiento de coche.
- Cuando escuche el "clic" de cada uno de los anclajes ISOFIX, debe empujar el asiento de la silla hacia el respaldo ejerciendo una fuerte y uniforme presión en ambos lados (Fig. 5.2e). ¡NOTA! Los enganches de bloqueo están montados correctamente sólo cuando ambos marcadores de botones son completamente verdes.
- Agarre la silla y asegúrese si está bien fijada sin holguras. Si se mueve y las fijaciones ISOFIX se deslizan, debe repetir los pasos anteriores.
- La inclinación del respaldo de la silla se debe ajustar a la posición de "1" a "3".
ATENCIÓN: Cualquier cambio de inclinación del respaldo durante el uso de la silla requiere volver a ajustar la longitud de la correa de fijación superior.
- Presionar el botón que libera las hebillas para ajustar la longitud de la correa de fijación superior (Fig. 5.2f). La longitud de la correa debe permitir poner un gancho en el punto de fijación que está en la parte posterior del asiento del vehículo.
- Poner el gancho de fijación de la correa en el punto de fijación del vehículo recomendado en el manual del vehículo (Fig. 5.2g).
- Tirar de la correa de fijación por otro extremo suyo, para tensarla. La correa superior de fijación está tensada correctamente, cuando el indicador verde se ve en la hebilla (Fig. 5.2h).
- Asegurar al niño en la silla de acuerdo con los puntos 4.4 y 4.5 (Fig. 5.2i).

5.3 Montaje de la silla orientada hacia adelante para niños del grupo de peso I (9kg-18kg) mediante el cinturón de seguridad de coche de 3 puntos

- Coloque la silla en el asiento de coche cerca de su respaldo. La silla se debe ajustar en la dirección de la marcha. La inclinación del asiento debe fijarse en una posición conveniente de "1" a "3" (Fig. 5.3a).
- Tirar del cinturón de seguridad. Pasar la correa de cadera a través de las ranuras de guías (G) debajo de reposabrazos y abrochar la hebilla del cinturón de seguridad de coche (Fig. 5.3b).

Pasar la parte del hombro del cinturón de coche dentro de la silla y debajo del reposacabezas. No pasar el cinturón a través de la guía del reposacabezas (Fig. 5.3c).

Nota: Asegurarse de que el cinturón de seguridad no esté torcido.

- Acercar la silla al asiento del vehículo.
- Tirar de la correa de cadera en la dirección de la hebilla para tensarla. Luego, tirar del cinturón de hombro para tensar las otras partes del cinturón de seguridad de coche.
ATENCIÓN: Asegurarse de que la posición de la silla está bien establecida y estable. Comprobar el cinturón y asegurarse de que está bien colocado.
- Asegurar al niño en la silla de acuerdo con los puntos 4.4 y 4.5 (Fig. 5.3d).

5.4 Montaje de la silla orientada hacia delante para niños del grupo de peso II y III (15 kg-18 kg) mediante el cinturón de seguridad de coche de 3 puntos

- Antes de montar la silla, debe retirar el arnés de la silla (ver la sección 6.1).
Recuerde: El cojín reductores y los cojines protectores hay que guardar en un lugar seguro para su uso futuro.
- La inclinación del respaldo de la silla se debe ajustar a la posición "1".
- Coloque la silla en el asiento del vehículo.
- Sentar al niño en la silla y la correa de hombros debe pasar a través de la guía roja por debajo del reposacabezas (Fig. 5.4a).
- Pasar el cinturón de coche por ambas guías de la correa de cadera (G). Abrochar el cinturón de seguridad hasta oír un clic característico (Fig. 5.4b).
- Ajustar el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.2).
- Tense el cinturón de seguridad del vehículo, tirando primero de la sección de la correa de cadera, y luego de la sección de correa de hombro.

Asegúrese de que la correa de cadera se sitúa lo más bajo posible sobre la cadera del niño, está instalado en las guías y quede abrochado mediante la hebilla. La correa para los hombros debe pasar ante el hombro y el cuello del niño.

5.5 Montaje de la silla orientada hacia delante para niños del grupo de peso II y III (15 kg-18 kg) mediante el cinturón de seguridad de coche de 3 puntos y los anclajes inferiores adicionales ISOFIX

IMPORTANTE El manual del vehículo contiene la información sobre los punto de anclaje ISOFIX y otra información necesaria para montar correctamente la silla en el coche. El usuario debe leer el manual de uso del vehículo.

- Antes de montar la silla, debe retirar el arnés de la silla (ver la sección 6.1).
Recuerde: El cojín reductores y los cojines protectores hay que guardar en un lugar seguro para su uso futuro.
- La inclinación del respaldo de la silla se debe ajustar a la posición "1".
- Pulsar ambos lados del botón de liberación (H) ISOFIX y deslizar los anclajes de ISOFIX (M) lo más lejos posible (Fig. 5.5a).
- Montar las guías ISOFIX en las conexiones de la silla (Fig. 5.5b).
- Agarre la silla con las dos manos e inserte los dos ganchos de fijación en el asiento de coche.
- Cuando escuche el "clic" de cada uno de los anclajes ISOFIX, debe empujar el asiento de la silla hacia el respaldo ejerciendo una fuerte y uniforme presión en ambos lados (Fig. 5.2c).

¡NOTA! Los enganches de bloqueo están montados correctamente sólo cuando ambos marcadores de botones son completamente verdes.

- Agarre la silla y asegúrese si está bien fijada sin holguras. Si se mueve y las fijaciones ISOFIX se deslizan, debe repetir los pasos anteriores.
- Sentar al niño en la silla y la correa de hombros debe pasar a través de la guía roja por debajo del reposacabezas (Fig. 5.5d).
- Pasar el cinturón de coche por ambas guías de la correa de cadera (G). Abrochar el cinturón de seguridad hasta oír un clic característico.
- Ajustar el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.2).
- Tense el cinturón de seguridad del vehículo, tirando primero de la sección de la correa de cadera, y luego de la sección de correa de hombro.

Asegúrese de que la correa de cadera se sitúa lo más bajo posible sobre la cadera del niño, está instalado en las guías y quede abrochado mediante la hebilla. La correa para los hombros debe pasar ante el hombro y el cuello del niño.

5.5 Desmontaje de la silla (sistema de fijación ISOFIX)

- Presionar ambos lados del botón de liberación ISOFIX (H) en cada lado de la silla. Los anclajes serán liberados, y el color de los marcadores será rojo. Volver a insertar los anclajes ISOFIX en la base de la silla, se puede oír un ruido.

6.1 Ocultar el arnés de 5 puntos

- Desabrochar la hebilla (Fig. 6.1a), para liberar las correas del arnés y moverlas a un lado (Fig. 6.1b).
- Desabrochar las hombreras (C) y deslizarlas de las correas del arnés de la silla (Fig. 6.1c)
- Deslizar la correa que sujeta las hombreras de la hebilla de metal en forma de la letra "S" (Fig. 6.1d-1) y tirar hacia abajo la hombrera izquierda (Fig. 6.1d-2).
- Colocar los ganchos de la hebilla en los huecos para guardarlos en ambos lados del respaldo (Fig. 6.1e). La posición correcta de las correas se muestra en la Fig. 6.1f.
- Retirar la tela del borde frontal del asiento para llegar a la fijación de la correa de entrepierna. Desabrochar las gomas y retirar la tela alrededor del botón de ajuste del arnés. Sacar la correa de entrepierna de la ranura en forma de la letra "T" girándola como se muestra en la Fig. 6.1 g.

6.2 Desmontaje de la funda

- Debe ocultar el arnés y desmontar los reductores si tiene (ver sección 6.1).
- Desabrochar los adhesivos de la funda situados en la guía de la correa de cadera (G). Desabrochar las gomas que sujetan la funda en el borde frontal del asiento.
- Retirar cuidadosamente la funda de los bordes de la estructura de la silla empezando por un lateral (Fig. 6.2a, 6.2b). Desabrochar las gomas que sujetan la funda del reposacabezas en las guías de la correa (Fig. 6.2c) y la goma en la parte superior del reposacabezas. Retirar la funda del reposacabezas.

6.3 Montaje de la funda y del arnés

- Ajustar la funda a la silla. Insertar la correa de entrepierna por la ranura en el asiento.
- Poner la funda alrededor del botón de ajuste (E) y colocar en el asiento y el respaldo. Abrochar las gomas que sujetan la funda en el borde frontal del asiento. Fijar la funda insertándola en los bordes de la estructura.
- Poner la funda en el reposacabezas y fijarla con gomas.
- Montar las hombreras (C) en las correas del arnés de la silla.
- Comprobar si las correas del arnés no están torcidas.

6.4 Limpieza

Se debe utilizar únicamente la funda original porque es un elemento importante para la seguridad de la silla.

NOTA No se debe usar la silla sin la funda.

- La funda se puede retirar y lavar a mano (30°C). Se debe observar las instrucciones de lavado según la etiqueta de la funda. Está prohibido el centrifugado y secado a máquina de la funda (puede provocar una separación de capas del material).
- Los elementos de plástico se pueden limpiar con agua y jabón. No utilizar productos de limpieza agresivos (tales como disolventes).
- El arnés puede limpiarse con agua tibia y jabón.

7. Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por la garantía de 24 meses. El período de cobertura de la garantía comienza el día de entrega del producto al Comprador.
2. La garantía es válida para los productos vendidos en los siguientes países: Francia, España, Alemania, Polonia, Reino Unido, Italia.
3. En los países no mencionados anteriormente, el vendedor determina las condiciones de garantía.
4. Es posible la prórroga de la garantía hasta 120 meses (10 años). El texto completo de las condiciones y el formulario de prórroga de la garantía están disponibles en la página WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantía sólo es válida en el país donde se realizó la compra.
6. Las reclamaciones deben ser presentadas a través del formulario disponible en la página web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantía no cubre:
 - a. las reclamaciones relativas a los parámetros técnicos del Producto, siempre y cuando cumplan con los especificados por el fabricante en el manual u otros documentos normativos;
 - b. los daños del Producto causados por el mantenimiento incorrecto o el uso inadecuado de productos químicos;
 - c. el cambio de color (decoloración) por exponer el Producto a la luz solar directa, por no seguir las instrucciones;

- d. el desgarro, la abrasión, el agrietamiento de tela/plástico por culpa del Cliente;
 - e. la reducción en la calidad del Producto debido al uso y desgaste normal de materiales consumibles;
 - f. Los productos que no han sido utilizados de acuerdo a las especificaciones;
8. El período de garantía para los accesorios incluidos al equipo es de 6 meses a partir de la fecha de venta, a excepción de daños mecánicos.
9. Estas condiciones de garantía son complementarias en relación con los derechos del Cliente que le corresponden respecto a 4KRAFT Sp. z o.o. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del Cliente que resultan de las normas o la garantía por defectos en el producto vendido.
10. El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation du siège-auto. Garantir la sécurité de votre enfant est de votre responsabilité et la non lecture de ce mode d'emploi risque de l'affecter.

1. Éléments du siège auto (Fig.1)

- | | |
|--|--|
| A. Appuie-tête | H. Bouton de déverrouillage du système ISOFIX |
| B. Guide de la ceinture épaulière (groupe II et III) | I. Sangle de réglage de l'appuie-tête |
| C. Coussinets d'épaules | J. Guide de la ceinture épaulière (dos à la route) |
| D. Boucle du harnais | K. Compartiment ouvrable |
| E. Bouton de réglage du harnais | L. Sangle de retenue supérieure (dans le compartiment) |
| F. Levier d'inclinaison de l'assise | M. Crochets ISOFIX |
| G. Guide de la ceinture abdominale | N. Guides ISOFIX |

2. Utilisation

Le siège est conçu pour les enfants du groupe de poids de 0+ à III, c'est-à-dire depuis la naissance jusqu'à 36 kg de poids (jusqu'à l'âge de 12 ans).

groupe de poids 0+ pour les enfants jusqu'à 13 kg

Il doit être fixé dans le véhicule dans la position dos à la route à l'aide de la ceinture de sécurité trois points fonctionnant par inertie. Il est nécessaire de lire la notice d'utilisation fournie par le constructeur du véhicule. L'enfant est protégé dans le siège auto par les bretelles de sécurité intégrées (harnais).

1er Groupe de poids: 9 kg – 18 kg

Il peut être fixé dans le véhicule face ou dos à la route.

Dans la position dos à la route à l'aide de la ceinture de sécurité trois points fonctionnant par inertie. Dans la position face à la route à l'aide des fixations ISOFIX et de la sangle supérieure deretenue (Top Tether). Il est nécessaire de lire la notice d'utilisation fournie par le constructeur du véhicule. L'enfant est protégé dans le siège auto par les bretelles de sécurité intégrées (harnais).

Ile groupe de poids: 15 kg – 25 kg

III e groupe de poids: 22 kg – 36 kg

Dans le cas des enfants des groupes de poids II et III (15 kg à 36 kg), les bretelles de sécurité du siège-auto doivent être démontées et l'enfant doit être attaché à l'aide des ceintures de sécurité 3 points pour adultes ou des ceintures de sécurité 3 points pour adultes avec des crochets de fixation supplémentaires ISOFIX , voir point 5.5. Il est nécessaire de lire la notice d'utilisation fournie par le constructeur du véhicule.

UN ECE	Fixation du siège auto	Orientation du siège auto	Catégorie	Position du siège	Poids
0+	ceinture de sécurité 3 points du véhicule	dos à la route	Universelle	④	≤ 13 kg
I	ceinture de sécurité 3 points du véhicule		Universelle	④	9 kg – 18 kg
I	ceinture de sécurité 3 points du véhicule	face à la route	Universelle	① ② ③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + fixation supérieure TopTether		ISOFIX Universelle	① ② ③	9 kg – 18 kg
II, III	ceinture de sécurité 3 points du véhicule		Universelle	①	15 kg – 36 kg
II, III	ceinture de sécurité 3 points du véhicule + fixations ISOFIX		Semi-universelle	①	15 kg – 36 kg

3. Consignes de sécurité

Veuillez consacrer quelques minutes pour étudier le présent mode d'emploi afin de garantir la sécurité à votre enfant. De nombreux traumatismes faciles à éviter sont causés par une utilisation imprudente et inappropriée du siège-auto.

- IL EST INTERDIT de fixer le siège auto pour enfants sur les sièges munis d'un coussin gonflable frontal activé, car ceci risque d'être dangereux. Cela ne concerne pas les airbags latéraux.
- Dans le cas de l'installation du siège auto sur le siège avant, il faut désactiver l'airbag. Il est recommandé d'installer le siège auto uniquement sur les sièges arrière de la voiture. Les dispositions concernant la compatibilité du siège de la voiture avec le siège-auto pour enfant sont à consulter dans la notice d'utilisation de la voiture.
- Le siège-auto peut être installé à condition que le véhicule soit homologué et équipé de ceintures de sécurité trois points avec enrouleur, agréées conformément au règlement no 16 de la CEE-ONU ou à d'autres normes équivalentes.
- Veuillez noter que toutes les sangles attachant le siège-auto au véhicule doivent être tendues; le harnais de sécurité pour l'enfant doit être adapté à son corps et les ceintures/bretelles ne doivent pas être tordues.
- Le siège-auto doit être remplacé s'il a subi des surcharges violentes suite à un accident de route.
- Ne pas apporter de modifications quelconques au siège-auto.
- Le siège-auto doit être protégé de la lumière directe du soleil, sinon les parties réchauffées risquent de brûler votre enfant.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans son siège-auto.
- Il faut faire attention à ce que les bagages et les autres objets soient suffisamment protégés, notamment sur le plateau sous la vitre arrière, car dans le cas d'une collision, ils peuvent causer des blessures.
- Ne pas utiliser le siège-auto sans housse.
- Ne pas utiliser d'autres housses que celles recommandées par le fabricant car la housse fait partie intégrante du système de sécurité du siège-auto.
- Il est conseillé de conserver le mode d'emploi du siège-auto pendant toute la durée de sa vie.
- Ne pas utiliser d'autres points de fixation que ceux décrits dans le mode d'emploi et marqués sur le siège-auto.
- Tous les éléments durs et les pièces en matière plastique du siège-auto doivent être installés de façon à empêcher leur emprisonnement par le siège réglable ou par la porte du véhicule dans des conditions d'exploitation normales.
- Vérifiez régulièrement l'état technique du harnais de sécurité, en particulier les points de fixation, les coutures et les éléments de réglage.
- Ne plus utiliser le siège-auto dont les éléments ont été endommagés ou desserrés.
- En cas d'une situation d'urgence il est important de déverrouiller rapidement le harnais de sécurité. Cela signifie que le bouton de déverrouillage du harnais n'est pas entièrement protégé, veuillez à ce que votre enfant ne joue pas avec la boucle.
- L'arrière du dossier du siège auto doit reposer contre le dossier du siège de la voiture. Il convient de faire attention à l'appui-tête de la voiture qui risque de créer un espace non désiré entre le dossier du siège pour enfant et le dossier du siège de la voiture. Certains

appuis-tête de voiture constituent un obstacle à l'installation du siège d'auto et ils doivent être démontés en premier.

- Veuillez à ce que la ceinture soit correctement installée dans les guides. La boucle de la ceinture de sécurité de la voiture doit se trouver en dessous du guide de la ceinture du siège auto (la boucle ne doit pas toucher le guide). En cas de doute sur ce point, contactez le fabricant du siège auto.
- Il faut donner à votre enfant un bon exemple en s'attachant toujours avec la ceinture de sécurité. Un adulte sans la ceinture attachée risque de présenter un danger pour l'enfant.
- Avant chaque trajet, assurez-vous que le siège-auto est correctement fixé.
- Le siège doit être sécurisé, même lorsqu'ils n'est pas utilisé. Le siège-auto non fixé risque de causer des blessures chez les passagers lors d'un freinage d'urgence.

4. Sécurisation de l'enfant

4.1 Coussin réducteur

Le coussin réducteur améliore le confort et constitue un dossier supplémentaire pour les enfants très petits. Nous recommandons d'utiliser le coussin réducteur (fig. 4.1a) jusqu'à ce que l'enfant atteigne le poids de 13 kg. Nous recommandons d'utiliser le coussin supplémentaire (fig. 4.1b) jusqu'à ce que l'enfant atteigne le poids de 9 kg.

4.2 Hauteur de l'appui-tête

Tirer la sangle de réglage de l'appui-tête, rehaussez ou presser l'appui-tête pour ajuster sa hauteur (fig. 4.2a, 4.2b). L'appui-tête peut être réglé en 10 hauteurs différentes.

- Dans le cas du 1er groupe de poids, ajuster la hauteur des ceintures épaulières du harnais de telle sorte que la ceinture rentre dans le dossier un peu au-dessus ou au même niveau que les épaules de l'enfant. Veuillez à ce que les ceintures épaulières soient bien ajustées aux épaules de l'enfant.
- Pour le groupe de poids II et III, la ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant. L'appui-tête doit être bien adapté à la tête de l'enfant.

4.3 Mécanisme de réglage de l'inclinaison du dossier (fig. 4.3a, 4.3b).

L'angle d'inclinaison du siège peut être réglé avec le levier (F). Tirez sur le levier, puis déplacez l'assise. Relâcher le levier dans la position désirée. Bougez légèrement l'assise jusqu'à ce que vous entendiez un „clac“ net – l'assise est fixée en position désirée.

Pour les groupes 0+ et I (jusqu'à 18kg) avec le siège auto fixé en position dos à la route, il faut utiliser la position „4“.

Pour le groupe I (9 kg - 18kg) avec le siège auto fixé en position face à la route, les positions de „1“ à „3“ sont autorisées.

Pour les groupes II et III (15kg- 36kg) avec le siège auto fixé en position face à la route, il faut utiliser la position „1“.

4.4 Protection de l'enfant à l'aide du harnais

- Desserrer jusqu'au bout les ceintures du harnais en appuyant sur le bouton (E) et en tirant les ceintures du harnais. Rappelez-vous! Ne tirez pas sur les coussinets d'épaules. Déboucler (fig. 4.4a).
- Placez les sangles du harnais sur les côtés du siège auto (fig. 4.4b). Mettez l'enfant dans le siège (fig. 4.4c).
- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2.)
- Assemblez les deux loquets de la boucle pour les engrener et placez-les dans la boucle (D), jusqu'à entendre un "clic" (fig. 4.4d).

4.5 Serrage du harnais (fig. 4.5)

- Tirez sur les ceintures épaulières pour éliminer le jeu de la partie abdominale de sorte que le harnais soit à plat.
- Serrez le harnais à l'aide de la sangle de réglage jusqu'à ce qu'il repose à plat sur le corps de l'enfant et près de lui. Veuillez à ce que les ceintures épaulières soient bien ajustées aux épaules de l'enfant. La tension appropriée est garantie, lorsque dans l'espace entre la ceinture épaulière et la poitrine de l'enfant vous pouvez insérer au maximum un doigt (env.1 cm) entre le harnais et le corps de l'enfant.

ATTENTION Les ceintures du harnais dans la partie abdominale doivent être placées aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant. Veuillez à ce que les ceintures du harnais ne soient pas entortillées.

5. Installation dans le véhicule

En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes non attachées par les ceintures de sécurité risquent de causer des dommages aux autres passagers.

Vérifiez toujours les éléments suivants:

- Les dossiers des sièges dans le véhicule sont bloqués (le blocage du dossier de la banquette arrière est bien verrouillé).
- Tous les objets lourds et les objets aux bords tranchants sont sécurisés (par exemple sur la tablette arrière).
- Tous les passagers ont bouclé les ceintures de sécurité.
- Le siège-auto est toujours sécurisé, même si l'enfant n'y est pas transporté.

Sécurisation du véhicule

Les housses des sièges dans certains véhicules peuvent être faites en tissus doux, sur lesquels le siège-auto risque de laisser des traces. Pour l'éviter, il faut mettre une couverture ou une serviette sous le siège.

5.1 Installation du siège-auto dos à la route pour les enfants du 0+ et I (jusqu'à 18 kg) à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points de la voiture.

- Il faut positionner le siège-auto sur le siège du véhicule à proximité du dossier. Le siège-auto doit être placé dans la position dos à la route. L'inclinaison du dossier du siège auto doit être fixée en position „4” – la plus inclinée (fig. 5.1a).

- Étirer au maximum la ceinture de sécurité de la voiture. Faire glisser la ceinture abdominale à travers les fentes des guides (G) sous les accoudoirs et fermer la boucle de la ceinture de la voiture (fig. 5.1b).
- Faire glisser la partie épaulière de la ceinture de la voiture au-dessus du siège-auto par le guide bleu de la ceinture (J) (fig. 5.1c) .
Attention: S'assurer que la ceinture de sécurité de la voiture n'est ni tordue ni glissée du guide.
- Rapprocher le siège-auto au siège de la voiture.
- Tirer sur la ceinture abdominale dans la direction horizontale pour la tendre. Tirer ensuite sur la ceinture épaulière pour tendre les autres parties de la ceinture de sécurité.
ATTENTION: S'assurer que la position du siège-auto est bien fixée et stable. Vérifier la ceinture et s'assurer qu'elle a été bien guidée.
- Sécurisez l'enfant dans le siège auto conformément aux points 4.4 et 4.5 (fig. 5.1d).

5.1 Installation du siège-auto face à la route pour les enfants du 1er groupe de poids (9-18kg) à l'aide du système ISOFIX et de la sangle de retenue supérieure

IMPORTANT Dans la notice d'utilisation du véhicule, l'implantation des points de fixation ISOFIX et de la sangle de retenue supérieure est communiquée ainsi que les informations nécessaires relatives au montage du siège-auto dans la voiture. L'utilisateur doit **IMPÉRATIVEMENT** lire la notice d'utilisation du véhicule.

- Ouvrez le couvercle situé sur le dossier du siège auto (fig. 5.2a).
- Faites sortir la sangle avec le crochet (fig. 5.2b), mettez-la sur l'appuie-tête du siège, fermez le couvercle.
- Appuyez sur les deux côtés du bouton de déverrouillage ISOFIX (H) et faites sortir les crochets ISOFIX (M) aussi loin que possible (Fig. 5.2c).
- Fixez les guides ISOFIX sur les raccords du siège (fig. 5.2d).
- Attrapez le siège-auto avec les deux mains et faites glisser les deux crochets dans les fixations du siège de la voiture.
- Après avoir entendu un "clic" sur chaque crochet ISOFIX, il faut pousser l'assise du siège auto jusqu'au dossier en exerçant une forte et égale pression sur les deux côtés (rys. 5.2e).
ATTENTION! Les crochets de verrouillage sont correctement fixés uniquement quand les deux indicateurs des boutons-poussoirs sont entièrement verts.
- Saisissez le siège et vérifiez s'il est bien fixé, sans jeu. S'il se déplace et si les crochets ISOFIX glissent, répétez la procédure précédente.
- L'inclinaison du dossier du siège auto doit être réglée en position désirée de „1” à „3”.
ATTENTION: Pour modifier l'inclinaison du dossier lors de l'utilisation du siège auto, il faut toujours réajuster la longueur de la sangle de retenue supérieure.
- Appuyez sur le bouton de relâchement des boucles pour ajuster la longueur de la sangle de retenue supérieure (fig. 5.2f). La longueur de la sangle doit permettre de superposer le crochet sur le point de fixation situé à l'arrière du siège du véhicule.
- Installez le crochet de fixation de la sangle sur le point de fixation du véhicule recommandé dans la notice d'utilisation du véhicule (fig. 5.2g).

- Tirez la sangle de retenue par l'autre extrémité pour la serrer. La sangle de retenue supérieure est correctement tendue, lorsque le voyant vert est visible dans la boucle (fig. 5.2h).
- Sécurisez l'enfant dans le siège auto conformément aux points 4.4 et 4.5 (fig. 5.2i).

5.3 Installation du siège-auto face à la route pour les enfants du 1er groupe de poids (9 kg-18 kg) à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points de la voiture.

- Il faut positionner le siège-auto sur le siège du véhicule à proximité du dossier. Le siège-auto doit être placé dans la position face à la route. L'inclinaison du dossier du siège auto doit être réglée en position désirée de „1” à „3” (fig.5.3a).
- Déroulez la ceinture de sécurité de la voiture. Faire glisser la ceinture abdominale à travers les fentes des guides (G) sous les accoudoirs et fermer la boucle de la ceinture de la voiture (fig. 5.3b).

Faire glisser la partie épaulière de la ceinture de la voiture à l'intérieur du siège auto et sous l'appui-tête. Il ne faut pas faire glisser la ceinture à travers le guide de l'appui-tête (fig. 5.3c).

Attention: S'assurer que la ceinture de sécurité de la voiture n'est pas tordue.

- Rapprocher le siège-auto au siège de la voiture.
- Tirer sur la ceinture abdominale dans la direction horizontale pour la tendre. Tirer ensuite sur la ceinture épaulière pour tendre les autres parties de la ceinture de sécurité.
ATTENTION: S'assurer que la position du siège-auto est bien fixée et stable. Vérifier la ceinture et s'assurer qu'elle a été bien guidée.
- Sécurisez l'enfant dans le siège auto conformément aux points 4.4 et 4.5 (fig. 5.3d).

5.4 Installation du siège-auto face à la route pour les enfants du groupe de poids II et III (15kg-36kg) à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points de la voiture.

- Avant l'installation il faut cacher le harnais du siège auto (voir point 6.1).
N'oubliez pas: Le coussin réducteur, les coussinets de protection doivent être stockés dans un endroit protégé pour une utilisation ultérieure
- L'inclinaison du dossier du siège auto doit être réglée en position „1”.
- Placez le siège-auto sur le siège de voiture.
- Placez l'enfant dans le siège auto et faites passer la ceinture épaulière par le guide rouge sous l'appui-tête (fig.5.4a).
- Faites glisser la ceinture de la voiture par deux guides de la ceinture abdominale (G). Bouclez la ceinture du véhicule, vous entendrez alors un "clic" caractéristique (fig. 5.4b).
- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2.)
- Tendez la ceinture du véhicule en tirant d'abord sur la partie abdominale, puis sur la partie épaulière.

Assurez-vous que la ceinture abdominale soit étendue le plus bas possible au-dessus des hanches de l'enfant, qu'elle rentre bien dans les guides et qu'elle soit attachée avec la boucle. La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant.

5.5 Installation du siège-auto face à la route pour les enfants du groupe de poids II et III (15kg-36kg) à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points de la voiture et des fixations supplémentaires inférieures ISOFIX.

IMPORTANT Dans la notice d'utilisation du véhicule, l'implantation des points de fixation ISOFIX est communiquée ainsi que les autres informations nécessaires relatives au montage du siège-auto dans la voiture. L'utilisateur doit **IMPÉRATIVEMENT** lire la notice d'utilisation du véhicule.

- Avant l'installation il faut cacher le harnais du siège auto (voir point 6.1).
N'oubliez pas: Le coussin réducteur, les coussinets de protection doivent être stockés dans un endroit protégé pour une utilisation ultérieure
- L'inclinaison du dossier du siège auto doit être réglée en position „1”.
- Appuyez sur les deux côtés du bouton de déverrouillage ISOFIX (H) et faites sortir les crochets ISOFIX (M) aussi loin que possible (Fig. 5.5a).
- Fixez les guides ISOFIX sur les raccordements du siège (fig. 5.5b).
- Attrapez le siège-auto avec les deux mains et faites glisser les deux crochets dans les fixations du siège de la voiture.
- Après avoir entendu un "clac" sur chaque crochet ISOFIX, il faut pousser l'assise du siège auto jusqu'au dossier en exerçant une forte et égale pression sur les deux côtés (rys. 5.2c). **ATTENTION!** Les crochets de verrouillage sont correctement fixés uniquement quand les deux indicateurs des boutons-poussoirs sont entièrement verts.
- Saisissez le siège et vérifiez s'il est bien fixé, sans jeu. S'il se déplace et si les crochets ISOFIX glissent, répétez la procédure précédente.
- Placez l'enfant dans le siège auto et faites passer la ceinture épaulière par le guide rouge sous l'appui-tête (fig.5.5d).
- Faites glisser la ceinture de la voiture par deux guides de la ceinture abdominale (G). Bouclez la ceinture du véhicule, vous entendrez alors un "clac" caractéristique.
- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2.)
- Tendez la ceinture du véhicule en tirant d'abord sur la partie abdominale, puis sur la partie épaulière.

Assurez-vous que la ceinture abdominale soit étendue le plus bas possible au-dessus des hanches de l'enfant, qu'elle rentre bien dans les guides et qu'elle soit attachée avec la boucle. La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant.

5.5 Démontage du siège-auto (système de fixation ISOFIX)

- Appuyez sur les deux côtés du bouton de déverrouillage ISOFIX (H) de chaque côté du siège auto. Les crochets seront libérés et la couleur des indicateurs deviendra rouge. Faites reculer les bras ISOFIX à nouveau dans la base du siège auto - lors du recul des bras, un cliquetis peut être entendu.

6.1 Camouflage du harnais 5 points

- Ouvrez la boucle (fig. 6.1a) pour libérer les ceintures du harnais et poussez-les vers les bords (fig. 6.1b).

- Ouvrez les boutons-pression des coussinets épaulières (C), enlevez-les des ceintures du harnais du siège auto (fig. 6.1c)
- Faites glisser la sangle de retenue des coussinets épaulières de la boucle métallique en forme de la lettre „S” (fig. 6.1d-1) et tirez vers le bas le coussinet gauche (fig. 6.1d-2).
- Placez les loquets de la boucle dans les cavités de stockage sur les deux côtés du dossier (fig. 6.1e). La position correcte des ceintures est représentée sur la figure 6.1f.
- Retirez le tissu du bord avant de l'assise pour attraper les fixations de la ceinture d'entrejambe. Détacher les élastiques et enlevez le tissu autour du bouton de réglage du harnais. Faites sortir par rotation la ceinture d'entrejambe de la fente en forme de la lettre „T”, comme représenté sur la figure 6.1g.

6.2 Enlèvement de la housse:

- Il faut camoufler le harnais et démonter les réducteurs - s'il y en a (voir point 6.1).
- Détachez les velcros de la housse situés près du guide de la ceinture abdominale (G). Détachez les élastiques retenant la housse sur le bord avant de l'assise.
- En partant d'un côté, enlevez doucement la housse du bord de la coquille du siège auto (fig. 6.2a, 6.2b). Détachez les élastiques fixant la housse de l'appuie-tête près des guides de la ceinture (fig. 6.2c) et l'élastique au sommet de l'appuie-tête. Enlevez la housse de l'appuie-tête.

6.3 Montage de la housse et du harnais.

- Ajustez la housse au siège auto. Faites glisser la ceinture d'entrejambe à travers la fente dans l'assise.
- Mettez la housse autour du bouton de réglage (E) et étirez-la sur l'assise et le dossier. Attachez les élastiques retenant la housse sur le bord avant de l'assise. Pour protéger la housse, glissez-la sous les bords de la coquille.
- Mettez la housse sur l'appuie-tête et protégez-la avec des élastiques.
- Mettez en place les coussinets d'épaules (C) en les installant sur les ceintures du siège auto.
- Assurez-vous que les sangles du harnais ne soient pas tordus.

6.4 Nettoyage

Utilisez uniquement la housse d'origine, elle représente l'élément essentiel de la sécurité du siège-auto.

ATTENTION Ne pas utiliser le siège sans la housse.

- La housse peut être enlevée et lavée à la main (30°C). Il faut suivre l'instruction de lavage figurant sur l'étiquette de la housse. Ne pas essorer ni sécher la housse dans le sèche-linge à tambour (ce qui pourrait causer la séparation des différentes couches du tissu).
- Les éléments en matière plastique peuvent être nettoyés avec de l'eau et du savon déchiqueté. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (comme les solvants).
- Le harnais peut être nettoyé à l'eau tiède avec du savon.

7. Garantie

1. Tous les produits de Kinderkraft sont couverts par la garantie de 24 mois. La période de garantie commence à la date de la remise du produit à l'Acheteur.
2. La garantie est valable pour les Produits vendus dans les pays comme suit: France, Espagne, Allemagne, Pologne, Royaume-Uni, Italie.
3. Dans les pays qui ne figurent pas ci-dessus, les conditions de garantie sont déterminées par le Vendeur.
4. Il est possible de proroger la durée de garantie jusqu'à 120 mois (10 ans). Le texte intégral avec les conditions et le formulaire d'inscription à la garantie prorogée sont disponibles sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantie est valable uniquement dans le pays où l'achat a été effectué.
6. Les réclamations doivent être soumises en renseignant le formulaire disponible sur le site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantie ne couvre pas:
 - a. les réclamations concernant les paramètres techniques du Produit, tant qu'ils sont conformes à ce qui est précisé dans le mode d'emploi ou dans d'autres documents de nature législative;
 - b. les dommages du Produit causés par un entretien non conforme ou une utilisation des produits chimiques non conformes;
 - c. le changement de couleur (décoloration) suite à l'exposition intense du Produit au soleil en dépit des dispositions du mode d'emploi;
 - d. les déchirures, abrasions, ruptures de tissu /plastique causées par le Client;
 - e. la baisse de la qualité du Produit en raison de l'usure normale du produit et des consommables;
 - f. les Produits qui n'ont pas été utilisés conformément aux spécifications;
8. La période de garantie pour les accessoires joints à l'appareil est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exception des dommages mécaniques.
9. Les conditions de garantie ci-dessus sont complémentaires par rapport aux droits dont jouit le Client de la part de la société 4KRAFT. Cette garantie n'exclut pas, ne limite ni ne suspend les droits du Client découlant des dispositions de la garantie légale pour les défauts des produits vendus.
10. Le texte intégral des Conditions de Garantie est disponible sur le site Internet WWW.KINDERKRAFT.COM

2. A felsorolásban nem szereplő országokban a garanciális feltételeket az Eladó állapítja meg.

IT

Si prega di prendere visione delle istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto. Garantire la sicurezza al bambino è un Vostro dovere e la mancata lettura di questo manuale potrebbe comprometterne la sicurezza.

1. Elementi del seggiolino (Fig. 1)

- | | |
|---|--|
| A. Poggiatesta | H. Pulsante di sblocco del sistema ISOFIX |
| B. Guida della cintura diagonale (gruppo II e III) | I. Cinghia di regolazione del poggiatesta |
| C. Copri spalle | J. Guida della cintura diagonale (in senso contrario di marcia). |
| D. Fibbia delle cinture del seggiolino | K. Vano apribile |
| I. Pulsante di regolazione delle cinture del seggiolino | L. Cinghia superiore di ancoraggio (nel vano) |
| F. Leva di inclinazione della seduta | M. Connettori ISOFIX |
| G. Guida della cintura subaddominale | N. Guide ISOFIX |

2. Destinazione

Il seggiolino è destinato per i bambini dei gruppi di peso da 0+ a III, cioè sin dalla nascita al peso di 36 kg (circa 12 anni).

gruppo di peso 0+ per i bambini fino a 13 kg

Deve essere fissato sul veicolo in senso contrario di marcia con le cinture di sicurezza inerziali a 3 punti. E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo. Il bambino nel seggiolino è fissato con le cinture di sicurezza integrate (cinture del seggiolino).

I gruppo di peso: 9 kg – 18 kg

Può essere installato sul veicolo sia in senso di marcia sia in senso contrario di marcia.

In posizione contraria alla marcia viene fissato con le cinture di sicurezza inerziali a 3 punti. In posizione in senso di marcia viene installato utilizzando i dispositivi di fissaggio ISOFIX e la cinghia di fissaggio superiore (Top Tether). E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo. Il bambino nel seggiolino è fissato con le cinture di sicurezza integrate (cinture del seggiolino).

II gruppo di peso: 15 kg – 25 kg

III gruppo di peso: 22 kg – 36 kg

Per i bambini dei gruppi di peso II e III (da 15 kg a 36 kg) le cinture di sicurezza del seggiolino devono essere smontate, e il bambino deve essere fissato utilizzando le cinture di sicurezza a tre punti del veicolo o le cinture di sicurezza a tre punti del veicolo con gli ulteriori elementi di ancoraggio ISOFIX, vedi il punto 5.5. E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo.

UN ECE	Installazione del seggiolino auto	Orientamento del seggiolino	Categoria	Posizione del sedile	Peso
0+	cintura del veicolo a 3 punti	in senso contrario di marcia	Universale	④	≤ 13 kg
I	cintura del veicolo a 3 punti		Universale	④	9 kg – 18 kg
I	con la cintura del veicolo a 3 punti	in senso di marcia	Universale	① ② ③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + dispositivo di ancoraggio superiore TopTether		ISOFIX Universale	① ② ③	9 kg – 18 kg
II, III	cintura del veicolo a 3 punti		Universale	①	15 kg – 36 kg
II, III	cintura del veicolo a 3 punti + dispositivi di ancoraggio ISOFIX		Semi-universale	①	15 kg – 36 kg

3. Istruzioni di sicurezza

Si prega di dedicare alcuni minuti per leggere il presente manuale d'uso per garantire la sicurezza adeguata al bambino. Numerosi traumi da evitare sono causati da un uso improprio ed imprudente del seggiolino

- E' VIETATO installare il seggiolino sui sedili dotati di airbag attivo anteriore in quanto potrebbe risultare pericoloso. Quanto sopra non si applica agli airbag laterali.
- Se il seggiolino è installato sul sedile anteriore, l'airbag deve essere disattivato. Si raccomanda di installare il seggiolino soltanto sui sedili posteriori della macchina. Per informazioni sulla conformità del sedile con il seggiolino, consultare il manuale d'uso del veicolo.
- L'installazione e' possibile solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti munite di avvolgitori omologati in conformità al regolamento UN/ECE 16 o altre norme equivalenti.
- Assicurarsi che tutte le cinghie che fissano il seggiolino alla vettura siano tese e che le cinture del seggiolino che fissano il bambino siano adattate alla sua struttura corporea e non siano attorcigliate.
- Il seggiolino va sostituito qualora sia stato sottoposto a carichi improvvisi durante eventuali incidenti stradali.
- E' vietato apportare le modifiche al seggiolino.

- Il seggiolino deve essere protetto dall'esposizione diretta ai raggi del sole, altrimenti gli elementi surriscaldati potrebbero ustionare il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti siano adeguatamente fissati, in particolare sul ripiano sotto il lunotto posteriore, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di urto.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non utilizzare il rivestimento sostitutivo, diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
- Si raccomanda di conservare il manuale d'uso del seggiolino durante l'intero periodo del suo utilizzo.
- Non utilizzare altri punti di fissaggio diversi da quelli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
- Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e montati in modo tale che in condizioni d'uso normali del veicolo non rimangano incastrati dal sedile scorrevole o dallo sportello della vettura.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche delle cinture di sicurezza del seggiolino prestando una particolare attenzione ai punti di fissaggio, cuciture ed elementi di regolazione.
- Non utilizzare il seggiolino se le sue parti sono state danneggiate o allentate.
- In caso di situazione di emergenza, è importante aprire velocemente le cinture di sicurezza. Ciò significa che il pulsante di rilascio delle cinture del seggiolino non è completamente fissato, assicuratevi che il bambino non giochi con la fibbia.
- La parte posteriore dello schienale deve aderire bene allo schienale del sedile. Assicurarsi che il poggiatesta non crei una distanza indesiderata tra lo schienale del seggiolino e lo schienale del sedile. Alcuni poggiatesta della vettura costituiscono un ostacolo all'installazione del seggiolino e pertanto devono essere rimossi in precedenza.
- Assicurarsi che la cintura sia correttamente fissata nelle guide. La fibbia della cintura di sicurezza deve essere posizionata sotto la guida della cintura del seggiolino (la fibbia non deve toccare la guida). In caso di dubbi riguardanti questo punto, contattare il produttore del seggiolino.
- Date il buon esempio al vostro bambino e chiudete sempre la cintura di sicurezza. Anche un adulto che non indossa le cinture di sicurezza potrebbe rappresentare un rischio per il bambino.
- Prima di ogni viaggio in macchina, assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente.
- Fissare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non è in uso. Il seggiolino non ancorato potrebbe provocare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata di emergenza.

4. Mettere in sicurezza il bambino

4.1 Riduttore

Il riduttore migliora il comfort e offre un ulteriore appoggio in caso di bambini molto piccoli. Si raccomanda di utilizzare il riduttore (Fig. 4.1a) finché il bambino non raggiunge il peso di 13 kg. Si raccomanda di utilizzare un copri cintura ulteriore (Fig. 4.1b) finché il bambino non raggiunge il peso di 9 kg.

4.2 Altezza del poggiatesta

Tirare la cinghia di regolazione del poggiatesta, sollevare o spingere il poggiatesta verso il basso per regolarne l'altezza (Figure 4.2a, 4.2b). Il poggiatesta è regolabile in 10 diverse altezze.

- Per il gruppo di peso I, l'altezza adeguata delle bretelle del seggiolino deve essere regolata in modo che la bretella entri nello schienale del seggiolino leggermente al di sopra o allo stesso livello delle spalle del bambino. Fare attenzione che le bretelle siano ben adattate alle spalle del bambino.
- Per il gruppo di peso II e III la cintura di sicurezza diagonale deve passare tra la spalla ed il collo del bambino. Il poggiatesta deve essere ben adattato alla testa del bambino.

4.3 Meccanismo di regolazione dell'inclinazione dello schienale (fig. 4.3a, 4.3b).

L'angolo di inclinazione del seggiolino può essere regolato con la leva (F). Tirare la leva, quindi spostare la seduta. Rilasciare la leva nella posizione desiderata. Spostare leggermente la seduta finché non si sente un clic - la seduta è fissata nella posizione desiderata.

Nei gruppi 0+ e I (fino a 18 kg) con il seggiolino installato in senso contrario di marcia, si deve utilizzare la posizione "4".

Nel gruppo I (9kg-18kg) con il seggiolino fissato in senso di marcia, si possono utilizzare le posizioni da „1” a „3”.

Nei gruppi II e III (15kg -36kg) con il seggiolino fissato in senso di marcia, si deve utilizzare la posizione „1”.

4.4 Mettere in sicurezza il bambino utilizzando le cinture del seggiolino

- Allentare completamente le cinture del seggiolino premendo il pulsante (E) e tirando le bretelle. Ricordatevi! Non tirare per i copri cintura. Aprire la fibbia (fig. 4.4a).
- Posizionare le cinture del seggiolino sui lati del seggiolino (fig. 4.4b). Posizionare il bambino nel seggiolino (fig. 4.4c).
- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (cfr. il punto 4.2).
- Unire insieme i fermi della fibbia per agganciarli, e inserirli nella fibbia (D) finché non scattano in posizione (fig. 4.4d)

4.5 Tendere le cinture del seggiolino (fig. 4.5)

- Tirare le cinture a bretella per eliminare il gioco all'altezza dell'anca in modo che le cinture aderiscano piatte.

- Tirare le cinture del seggiolino con la cinghia di regolazione finché le cinture non aderiscano perfettamente al corpo del bambino. Fare attenzione che le bretelle siano ben adattate alle spalle del bambino. La corretta tensione è garantita se nello spazio tra la bretella del seggiolino e il torace del bambino è possibile inserire al massimo un dito (circa 1 cm) tra le cinture del seggiolino e il corpo del bambino.

ATTENZIONE: Le cinture del seggiolino nella parte addominale devono essere posizionate il più in basso possibile sui fianchi del bambino. Le cinture del seggiolino non devono essere attorcigliate.

5. Installare il seggiolino sul veicolo

In caso di frenata di emergenza o incidente, le persone con le cinture di sicurezza non allacciate potrebbero causare danni ad altri occupanti.

Si deve sempre verificare che:

- i braccioli dei sedili sul veicolo siano bloccati (cioè che sia bloccato lo schienale reclinabile del sedile posteriore).
- Tutti gli oggetti pesanti e con spigoli affilati siano messi in sicurezza (ad es. sul ripiano posteriore)
- Tutti gli occupanti abbiano chiuso le cinture di sicurezza
- Il seggiolino sia messo in sicurezza anche quando non è usato per il trasporto del bambino.

Messa in sicurezza della vettura

Le fodere dei sedili in alcune vetture potrebbero essere realizzate con tessuti delicati, su cui il seggiolino potrebbe lasciare tracce. E' possibile evitarlo posizionando sotto il seggiolino una coperta o un asciugamano.

5.1 Installazione del seggiolino in senso contrario di marcia, per bambini dei gruppi di peso 0+ e I (fino a 18 kg) con cinture di sicurezza a 3 punti.

- Posizionare il seggiolino sul sedile della macchina in prossimità dello schienale. Il seggiolino deve essere posizionato in senso contrario di marcia. Posizionare l'inclinazione dello schienale del seggiolino in posizione „4” – la più inclinata (fig. 5.1a).
- Allungare il più possibile la cintura di sicurezza della vettura. Far scorrere la cintura subaddominale attraverso le fessure delle guide (G) sotto i braccioli e chiudere la fibbia della cintura di sicurezza (fig. 5.1b).
- Far passare la parte diagonale della cintura di sicurezza sopra il seggiolino dalla guida blu della cintura (J) (fig. 5.1c).

Attenzione: Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e non sia uscita dai passanti.

- Accostare il seggiolino al sedile del veicolo.
 - Tirare la parte subaddominale della cintura di sicurezza in direzione orizzontale per tenderla. Quindi tirare la parte diagonale della cintura per tendere le parti rimanenti.
- ATTENZIONE:** Assicurarsi che la posizione del seggiolino sia ben consolidata e stabile. Controllare la cintura di sicurezza e assicurarsi che sia stata ben posizionata.
- Fissare il bambino nel seggiolino in conformità con i punti 4.4 e 4.5 (fig. 5.1d).

5.2 Montaggio del seggiolino in senso di marcia, per i bambini del gruppo di peso I (9kg-18kg) con il sistema di ancoraggio ISOFIX e la cinghia superiore di ancoraggio (ing. „top tether“)

IMPORTANTE La posizione degli ancoraggi ISOFIX e della cinghia di ancoraggio superiore, nonché altre informazioni necessarie per l'installazione del seggiolino nel veicolo sono indicate nel manuale del veicolo. L'utente È **TENUTO** a leggere il manuale del veicolo.

- Aprire il coperchio sullo schienale del seggiolino (fig. 5.2a).
- Estrarre la cintura con il gancio (fig. 5.2b), quindi posizionarla sul poggiatesta del seggiolino, chiudere il coperchio.
- Premere entrambi i lati del pulsante di sblocco ISOFIX (H) ed estrarre i ganci ISOFIX (M) il più possibile (fig. 5.2c).
- Fissare le guide ISOFIX sui connettori del sedile (fig. 5.2d).
- Afferrare il seggiolino con due mani e inserire entrambi i ganci negli ancoraggi del sedile.
- Dopo aver sentito uno scatto di ogni gancio ISOFIX, accostare lo schienale del seggiolino allo schienale del sedile esercitando una pressione forte e uniforme su entrambi i lati (fig. 5.2e).

ATTENZIONE! I ganci di bloccaggio sono fissati correttamente solo se entrambi gli indicatori dei pulsanti sono completamente verdi.

- Afferrare il seggiolino e verificare che sia fissato correttamente senza giochi. Se si muove e i connettori ISOFIX si estraggono, si devono ripetere le operazioni descritte sopra.
- Regolare l'inclinazione dello schienale del seggiolino nella posizione desiderata da „1” a „3”. **ATTENZIONE:** Qualsiasi modifica dell'inclinazione dello schienale durante l'uso del seggiolino richiede una nuova regolazione della lunghezza della cinghia superiore.
- Premere il pulsante di sgancio della fibbia per regolare la lunghezza della cinghia di fissaggio superiore (fig. 5.2f). La lunghezza della cinghia deve consentire il fissaggio del gancio al punto di fissaggio situato sul retro del sedile.
- Fissare il gancio di fissaggio della cinghia al punto di ancoraggio del veicolo come raccomandato nel manuale del veicolo (fig. 5.2g).
- Tirare la cinghia di ancoraggio per la sua estremità perché sia ben tesa. La cinghia superiore è tesa correttamente quando è visibile l'indicatore verde nella fibbia (fig. 5.2h).
- Fissare il bambino nel seggiolino in conformità con i punti 4.4 e 4.5 (fig. 5.2i).

5.3 Installazione del seggiolino in senso di marcia, per bambini del gruppo di peso I (9 kg-18 kg) con cinture di sicurezza a 3 punti.

- Posizionare il seggiolino sul sedile della macchina in prossimità dello schienale. Il seggiolino deve essere posizionato in senso di marcia. Regolare l'inclinazione dello schienale del seggiolino nella posizione desiderata da „1” a „3” (fig. 5.3a)
- Allungare la cintura di sicurezza della vettura. Far scorrere la cintura subaddominale attraverso le sedi delle guide (G) sotto i braccioli e chiudere la fibbia della cintura di sicurezza (fig. 5.3b).

Far passare la parte diagonale della cintura di sicurezza all'interno del seggiolino e sotto il poggiatesta. Non far scorrere la cintura di sicurezza attraverso guida del poggiatesta (fig. 5.3c).

Attenzione: Verificare che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata

- Accostare il più possibile il seggiolino al sedile del veicolo.
- Tirare la parte subaddominale della cintura di sicurezza in direzione della fibbia per tenderla. Quindi tirare la parte diagonale della cintura per tendere le parti rimanenti.
ATTENZIONE: Assicurarsi che la posizione del seggiolino sia ben consolidata e stabile. Controllare la cintura e assicurarsi che sia stata ben posizionata.
- Fissare il bambino nel seggiolino in conformità con i punti 4.4 e 4.5 (fig. 5.3d).

5.4 Installazione del seggiolino in senso di marcia, per bambini del gruppo di peso II e III (15 kg-36 kg) con cinture di sicurezza a 3 punti.

- Prima dell'installazione riporre le cinture del seggiolino (vedi il punto 6.1).
Ricordatevi: Conservare il riduttore ed i copri cinture in un luogo sicuro per un uso futuro.
- Regolare l'inclinazione dello schienale del seggiolino nella posizione „1”.
- Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo.
- Posizionare il bambino nel seggiolino e far passare la cintura diagonale attraverso la guida rossa sotto il poggiatesta (fig. 5.4a).
- Far passare la cintura di sicurezza attraverso entrambe le guide per la cintura subaddominale di sicurezza (G). Allacciare la cintura di sicurezza della vettura, si sente bene un "click" . (fig. 5.4b).
- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (cfr. il punto 4.2).
- Tirare la cintura di sicurezza tirando prima la lunghezza della cintura subaddominale e poi quella diagonale.

Far attenzione che la cintura subaddominale passi il più basso possibile sopra i fianchi del bambino, non fuoriesca dalle guide e sia fissata con la fibbia. La cintura diagonale deve passare tra la spalla ed il collo del bambino.

5.5 Installazione del seggiolino in senso di marcia, per bambini del gruppo di peso II e III (15 kg-36 kg) con cinture di sicurezza a 3 punti e dispositivi di ancoraggio ulteriori ISOFIX.

IMPORTANTE La posizione dei punti di ancoraggio ISOFIX e le altre informazioni necessarie per l'installazione del seggiolino nel veicolo sono indicate nel manuale del veicolo. L'utente È TENUTO a leggere il manuale del veicolo.

- Prima dell'installazione riporre le cinture del seggiolino (vedi il punto 6.1).
Ricordatevi: Conservare il riduttore ed i copri cintura in un luogo sicuro per un uso futuro.
- Regolare l'inclinazione dello schienale del seggiolino nella posizione „1”.
- Premere entrambi i lati del pulsante di sblocco ISOFIX (H) ed estrarre i ganci ISOFIX (M) il più possibile (fig. 5.5a).
- Fissare le guide ISOFIX sui connettori del sedile (rys. 5.5b).
- Afferrare il seggiolino con due mani e inserire entrambi i ganci negli ancoraggi del sedile.

- Dopo aver sentito uno scatto di ogni gancio ISOFIX, accostare la seduta del seggiolino allo schienale del sedile esercitando una pressione forte e uniforme su entrambi i lati (fig. 5.2e). **ATTENZIONE!** I ganci di bloccaggio sono fissati correttamente solo se entrambi gli indicatori dei pulsanti sono completamente verdi.
- Afferrare il seggiolino e verificare che sia fissato correttamente senza giochi. Se si muove e i connettori ISOFIX si estraggono, si devono ripetere le operazioni descritte sopra.
- Posizionare il bambino nel seggiolino e far passare la cintura diagonale attraverso la guida rossa sotto il poggiatesta (fig. 5.5d).
- Far passare la cintura di sicurezza attraverso entrambe le guide per la cintura subaddominale di sicurezza (G). Allacciare la cintura di sicurezza della vettura, si sente un caratteristico "click".
- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (cfr. il punto 4.2).
- Tirare la cintura di sicurezza tirando prima la lunghezza della cintura subaddominale e poi quella diagonale.

Far attenzione che la cintura subaddominale passi il più basso possibile sopra i fianchi del bambino, non fuoriesca dalle guide e sia chiusa con la fibbia. La cintura diagonale deve passare tra la spalla ed il collo del bambino.

5.5 Rimozione del seggiolino (sistema di fissaggio ISOFIX)

- Premere entrambi i lati del pulsante di sgancio ISOFIX (H) su ciascun lato del seggiolino. I connettori verranno sbloccati e il colore degli indicatori cambierà in rosso. Fari rientrare nuovamente i braccioli ISOFIX nella base del seggiolino - quando i braccioli rientrano in posizione si può sentire un rumore.

6.1 Riporre le cinture del seggiolino a 5 punti

- Aprire la fibbia (fig. 6.1a) per sganciare le cinture del seggiolino e farle spostare sui lati (fig. 6.1b).
- Aprire i fermi dei copri cintura (C) e rimuoverli dalle cinture del seggiolino (fig. 6.1c).
- Far scorrere la cinghia che sorregge i copri cintura dalla fibbia metallica a forma di "S" (fig. 6.1d-1) e tirare il copri cintura sinistro verso il basso (fig. 6.1d-2).
- Posizionare le fibbie negli appositi vani su entrambi i lati dello schienale (fig. 6.1e). La corretta posizione delle cinture è illustrata nella figura 6.1f.
- Togliere il tessuto dal bordo anteriore della seduta per accedere allo spartigambe. Allentare gli elastici e far scorrere il tessuto attorno al pulsante di regolazione delle cinture del seggiolino. Estrarre lo spartigambe dalla sede a T ruotandolo come mostrato nella figura 6.1g.

6.2 Rimozione del rivestimento

- Riporre le cinture del seggiolino e rimuovere i riduttori - se presenti (vedere sezione 6.1).
- Aprire i velcri del rivestimento in corrispondenza della guida della cintura subaddominale (G). Allentare gli elastici che fissano il rivestimento sul bordo anteriore della seduta.
- Partendo da un lato, rimuovere con cautela il rivestimento dal bordo del guscio del seggiolino (fig. 6.2a, 6.2b). Allentare gli elastici che tengono il rivestimento del poggiatesta

in corrispondenza delle guide della cintura (fig. 6.2c) e l'elastico in cima al poggiatesta. Sfilare il rivestimento dal poggiatesta.

6.3 Montaggio del rivestimento e delle cinture del seggiolino

- Posizionare bene il rivestimento sul seggiolino. Inserire lo spartigambe attraverso la sede nella seduta del seggiolino.
- Mettere il rivestimento attorno al pulsante di regolazione (E) e stenderlo sulla seduta e sullo schienale. Fissare gli elastici che tengono il rivestimento al bordo anteriore della seduta. Fissare il rivestimento facendolo scorrere nei bordi del guscio.
- Posizionare il rivestimento sul poggiatesta e fissarlo con degli elastici.
- Fissare i copri spalle (C) sulle cinture del seggiolino.
- Controllare che le cinture non siano attorcigliate.

6.4 Pulizia

Utilizzare solo la fodera originale, in quanto costituisce parte essenziale della sicurezza del seggiolino.

ATTENZIONE Non utilizzare il seggiolino senza la fodera

- Il rivestimento è rimovibile e lavabile a mano (30°C). Osservare le istruzioni di lavaggio sull'etichetta del rivestimento. Il rivestimento non deve essere centrifugato o asciugato in asciugatrice (gli strati del tessuto potrebbero staccarsi).
- Gli elementi in plastica si possono pulire con acqua saponata. Non utilizzare i detergenti aggressivi (ad es. il solvente)
- Le cinture del seggiolino possono essere pulite in acqua tiepida e sapone.

7. Garanzia

1. Tutti i Prodotti della Kinderkraft sono coperti dalla garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia decorre dalla data di consegna del prodotto all'Acquirente.
2. La garanzia è valida per i prodotti venduti nei seguenti paesi: Francia, Spagna, Germania, Polonia, Regno Unito, Italia.
3. Nei paesi non elencati sopra i termini e le condizioni della garanzia vengono stabiliti dal Venditore.
4. E' possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni). I termini e le condizioni completi ed il modulo di registrazione dell'estensione della garanzia sono disponibili all'indirizzo WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garanzia è valida solo nel paese di acquisto.
6. I reclami devono essere presentati compilando il modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garanzia non copre:
 - a. le rivendicazioni derivanti dai parametri tecnici del Prodotto sempreché siano conformi a quelli specificati dal produttore nelle istruzioni per l'uso o altri documenti di carattere legislativo;

- b. i danni al Prodotto consequenti a una manutenzione impropria o a un uso improprio di sostanze chimiche;
 - c. la variazione del colore (decolorazione) se il Prodotto è esposto a forte irraggiamento solare, contrariamente a quanto indicato nelle istruzioni;
 - d. strappi, abrasioni, crepe nel tessuto/plastica attribuibili al Cliente;
 - e. la riduzione della qualità del Prodotto a causa della normale usura e dell'usura naturale dei materiali di consumo;
 - f. i Prodotti non utilizzati conformemente all'uso previsto;
8. Il periodo di garanzia per gli accessori allegati al dispositivo è di 6 mesi dalla data di vendita, esclusi i danni meccanici.
9. I presenti Termini e Condizioni di Garanzia sono complementari ai diritti del Cliente nei confronti della 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, né limita o sospende i diritti del Cliente derivanti dalle disposizioni in materia di garanzia per i vizi della cosa venduta.
10. Il testo integrale dei Termini e Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het autostoeltje voor het eerst gebruikt. Het waarborgen van de veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid, en wanneer u deze gebruiksaanwijzing niet leest, kan deze beïnvloed worden.

1. Overzicht van de autostoeltje-onderdelen (afb. 1)

- | | |
|---|--|
| A. Hoofdsteun | H. ISOFIX-verstelknop |
| B. Schouderbandgeleider (groep II en III) | I. Verstelband van de hoofdsteun |
| C. Schouderkussens | J. Schouderbandgeleider (achterwaarts) |
| D. Gesp van het harnas | K. Opengaande kamer |
| E. Harnasverstelknop | L. Bovenste bevestigingsband (in de kamer) |
| F. Verstelhendel van de zitplaats | M. ISOFIX-verankeringen |
| G. Heupbandgeleider | N. ISOFIX-geleiders |

2. Toepassing

De autostoel is ontwikkeld voor kinderen in de gewichtsgroep van 0+ t/3 III, d.w.z. van de geboorte tot het lichaamsgewicht van 36 kg (tot de leeftijd van ca. 12 jaar).

groep 0+ voor de kinderen tot 13 kg

Het moet in het voertuig in de achterwaartse positie met 3-puntsveiligheidsgordel worden geïnstalleerd. Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant te lezen. Het kind is in de autostoel met behulp van het geïntegreerde harnas beveiligd.

Gewichtsgroep I: 9 kg – 18 kg

Het kan zowel voor- als achterwaarts in het voertuig worden geïnstalleerd.

- Puneți capacul pe tetieră și fixați-l cu benzi de cauciuc.
- Montați tamponalele de umăr (C) pe benzile de siguranță ale scaunului.
- Verificați dacă centurile de siguranță nu sunt răsucite.

6.4 Curățare

Utilizați numai tapițeria originală, deoarece această constituie un element important al siguranței scaunului.

ATENȚIE Nu utilizați scaunul fără înveliș.

- Tapițeria scaunului poate fi îndepărtată și spălată manual (30°C). Urmați instrucțiunile de spălare de pe etichetă. Tapițeria nu trebuie centrifugată sau uscată în tambur (ceea ce poate duce la separarea straturilor de material).
- Elementele din plastic pot fi curățate cu apă și săpun diluat. Nu utilizați agenți de curățare agresivi (cum ar fi solvenții).
- Hamul poate fi curățat cu apă caldă și săpun.

7. Garanții

1. Garanția se aplică produselor vândute în următoarele țări: Franța, Spania, Germania, Polonia, Marea Britanie, Italia.
2. În țările care nu au fost menționate mai sus, condițiile de garanție vor fi stabilite de către Vânzător.

RU

Перед первым использованием детского автокресла внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Вы несете ответственность за безопасность своего ребенка, и несоблюдение этого руководства может повлиять на него.

1. Компоненты детского автокресла (рис. 1)

A. Подголовник	H. Кнопка разблокировки системы
B. Направляющая для плечевого ремня (группы II и III)	ISOFIX
C. Плечевые подушки	I. Ремень регулировки подголовника
D. Застежка ремня безопасности	J. Направляющая плечевого ремня (в обратном направлении)
E. Кнопка регулировки ремня безопасности	K. Камера открытия
E. Рычаг наклона сиденья	L. Верхний крепежный ремень (в камере)
G. Направляющая набедренного ремня безопасности	M. Зацепки ISOFIX
	N. Направляющие ISOFIX

ЕЭК ООН	Крепление детского автокресла	Ориентаци я детского автокресла	Категория	Положе ние автокре сла	Вес
0+	3-точечный ремень транспортного средства	в обратном направлен ии	Универсальн ая	④	≤ 13 кг
I	3-точечный ремень транспортного средства		Универсальн ая	④	9 кг – 18 кг
I	3-точечный ремень транспортного средства	вперед	Универсальн ая	① ② ③	9 кг – 18 кг
I	ISOFIX + верхнее крепление TopTether		ISOFIX Универсальн ая	① ② ③	9 кг – 18 кг
II, III	3-точечный автомобильны й ремень		Универсальн ая	①	15 кг – 36 кг
II, III	3-точечный автомобильны й ремень + крепление ISOFIX		Полуунивер сальная	①	15 кг – 36 кг

2. Применение

Детское автокресло предназначено для детей весовой группы от 0+ до III, т.е. от рождения до массы тела 36 кг (до прибл. 12 лет).

весовая группа 0+ для детей до 13 кг

Оно должно быть закреплено на транспортном средстве 3-точечными инерционными ремнями безопасности в положении назад к направлению движения. Обязательно прочитайте руководством по эксплуатации производителя транспортного средства. Ребенок в автокресле предохраняется встроенными ремнями безопасности.

I весовая группа: 9 кг – 18 кг

Оно может быть закреплено в транспортном средстве вперед или назад к направлению движения.

В положении назад к направлению движения с помощью 3-точечных инерционных ремней безопасности. В положении вперед к направлению движения с помощью

креплений ISOFIX и верхнего крепежного ремня (Top Tether). Обязательно прочитайте руководством по эксплуатации производителя транспортного средства. Ребенок в автокресле предохраняется встроенными ремнями безопасности.

Весовая группа II: 15 кг – 25 кг

Весовая группа III: 22 кг – 36 кг

Для детей весовых групп II и III (от 15 кг до 36 кг) ремни безопасности детского автокресла должны быть сняты и ребенок должен быть пристегнут с помощью 3-точечных ремней безопасности для взрослых или 3-точечных ремней безопасности взрослых с дополнительным креплением ISOFIX, см. пункт 5.5. Обязательно прочитайте руководство по эксплуатации производителя транспортного средства.

3. Инструкция по безопасности

Пожалуйста, уделите несколько минут прочтению данной инструкции, чтобы обеспечить безопасность вашего ребенка. Многие травмы, которых можно избежать, вызваны неосторожным и неправильным использованием детского автокресла.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать детское автокресло на сиденьях с активной передней подушкой безопасности, так как это может быть опасно. Это не относится к боковым подушкам безопасности.
- Если детское автокресло установлено на переднем сиденье, необходимо отключить подушку безопасности. Рекомендуется устанавливать автокресло только на задние сиденья автомобиля. В руководстве по эксплуатации транспортного средства вы найдете советы по пригодности использования сиденья автомобиля с детским креслом.
- Подходит для установки только в том случае, если транспортные средства с омологацией оснащены трехточечными выдвижными ремнями безопасности, в соответствии с Правилами № 16 ООН/ЕЭК или другими эквивалентными стандартами.
- Убедитесь, что все ремни, крепящие детское автокресло к автомобилю, плотно затянуты, ремни безопасности ребенка отрегулированы по телу ребенка и не перекручены.
- Детское автокресло следует заменить, если оно подверглось внезапному напряжению во время ДТП.
- Ни в коем случае не модифицируйте детское автокресло.
- Защищайте детское автокресло от прямых солнечных лучей, в противном случае нагретые детали могут обжечь ребенка.
- Никогда не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы надежно закреплены, особенно на полке под задним стеклом, так как они могут стать причиной травм в случае столкновения.
- Запрещается использовать автокресло без обивки.
- Не используйте другую сменную обивку, кроме рекомендованной производителем, поскольку она является неотъемлемой частью системы безопасности детского автокресла.

- Рекомендуется хранить инструкцию по эксплуатации в течение всего срока эксплуатации детского автокресла.
- Не используйте другие точки крепления, кроме описанных в инструкции и обозначенных на детском автокресле.
- Все жесткие элементы и пластиковые детали детского автокресла должны быть размещены и установлены таким образом, чтобы они не могли быть зажаты раздвижным сиденьем или дверным проемом транспортного средства в обычных условиях эксплуатации.
- Регулярно проверяйте техническое состояние ремней безопасности, обращая особое внимание на места крепления, швы и регулировочные элементы.
- Прекратите пользоваться детским автокреслом, если части сиденья повреждены или ослаблены.
- В случае чрезвычайной ситуации важно, чтобы ремни безопасности можно было быстро расстегнуть. Это означает, что кнопка разблокировки ремней безопасности закреплена не полностью, убедитесь, что ребенок не играет с застёжкой.
- Задняя часть спинки детского автокресла должна опираться на спинку сиденья автомобиля. Убедитесь, что подголовник не создает нежелательного зазора между спинкой детского автокресла и спинкой сиденья автомобиля. Некоторые автомобильные подголовники являются препятствием для установки детского автокресла и поэтому должны быть сначала сняты.
- Убедитесь, что ремень безопасности правильно проложен в направляющих. Застежка автомобильного ремня безопасности должна находиться ниже направляющей ремня безопасности в детском автокресле (пряжка не должна касаться направляющей). В случае возникновения сомнений по этому поводу обратитесь к производителю детского автокресла.
- Дайте вашему ребенку хороший пример и всегда пристегивайтесь ремнем безопасности. Взрослый, не пристегнутый ремнем безопасности, также может представлять опасность для ребенка.
- Перед поездкой на автомобиле убедитесь, что детское автокресло правильно закреплено.
- Детское автокресло должно быть закреплено, даже когда оно не используется. Незакрепленное детское автокресло может причинить травмы пассажирам даже в случае экстренного торможения.

4. Предохранение ребенка

4.1 Вставка

Стойка улучшает комфорт и обеспечивает дополнительную опору для самых маленьких детей. Мы рекомендуем использовать вставку (рис. 4.1a) до тех пор, пока ребенок не достигнет веса 13 кг. Рекомендуется использовать дополнительную подушку (рис. 4.1b) до тех пор, пока ребенок не достигнет веса 9 кг.

4.2 Высота подголовника

Потяните ремень подголовника, поднимите или прижмите подголовник, чтобы отрегулировать его высоту (рис. 4.2а, 4.2б). Подголовник может быть отрегулирован на 10 различных высот.

- В случае весовой группы I соответствующая высота плечевых ремней должна быть установлена таким образом, чтобы ремень входил в спинку детского автокресла немного выше или на том же уровне, что и плечи ребенка. Убедитесь, что плечевые ремни хорошо подогнаны к плечам ребенка.
- В весовых группах II и III плечевой ремень должен проходить между плечом и шеей ребенка. Подголовник должен быть хорошо подогнан к голове ребенка.

4.3 Механизм регулировки наклона спинки (рис. 4.3а, 4.3б).

Угол наклона сиденья можно регулировать с помощью рычага (F). Потяните за рычаг, а затем переместите сиденье. Отпустите рычаг в нужном положении. Слегка подвиньте сиденье, пока не услышите четкий щелчок - сиденье зафиксировано в нужном положении.

В группах 0+ и I (до 18 кг) с детским автокреслом, установленным задом к направлению движения, следует использовать положение «4».

В группе I (9 кг-18 кг) с детским автокреслом, установленным вперед к направлению движения, допускается использование положений от «1» до «3».

В группах II и III (15-36 кг) с детским автокреслом, установленным вперед к направлению движения, следует использовать положение «1».

4.4 Предохранение ребенка с помощью ремней безопасности

- Ослабьте ремни до конца, нажав кнопку (E) и потянув за ремни. Помните! Не тяните за плечевые подушки. Разблокируйте застежку (рис. 4.4а).
- Установите ремни безопасности по бокам детского автокресла (рис. 4.4б). Поместите ребенка в автокресло (рис. 4.4с).
- Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка (см. пункт 4.2).
- Сложите два замка пряжки вместе, чтобы зафиксировать их и вставьте в пряжку (D), пока не услышите щелчок (рис. 4.4д).

4.5 Затяжка ремней безопасности (рис. 4.5)

- Потяните за плечевые ремни, чтобы избежать провисания в тазобедренной части, чтобы ремни лежали ровно.
- Натяните ремни регулировочным ремнем так, чтобы они плотно прилегали к телу ребенка и были близко к нему. Убедитесь, что плечевые ремни хорошо подогнаны к плечам ребенка. Надлежащее натяжение обеспечивается, если в пространстве между плечевым ремнем и грудной клеткой можно вставить максимум один палец (примерно 1 см).

ПРИМЕЧАНИЕ Ремни безопасности должны быть расположены как можно ниже на бедрах ребенка. Убедитесь, что ремни безопасности не перекручены.

5. Установка в транспортное средство

В случае резкого торможения или аварии лица, не пристегнутые ремнями безопасности, могут причинить травмы другим пассажирам.

Всегда убедитесь, что:

- Спинки сидений транспортных средств должны быть заблокированы (т.е. откидная спинка заднего сиденья должна быть заблокирована).
- Все тяжелые предметы с острыми краями закреплены (например, на задней полке).
- Все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности.
- Детское автокресло всегда надежно закреплено, даже если ребенок не перевозится в нем.

Предохранение транспортного средства

В некоторых автомобилях чехлы сидений могут быть изготовлены из деликатных материалов, на которых детского автокресла может оставлять следы. Этого можно избежать, подложив под детское автокресло плед или полотенце.

5.1 Установка детского автокресла задом к направлению движения для детей в весовой группе 0+ и I (до 18 кг) с использованием 3-точечных автомобильных ремней безопасности

- Установите детское автокресло на сиденье автомобиля рядом со спинкой. Детское автокресло должно быть установлено в направлении, противоположном направлению движения. Наклон спинки сиденья должен быть установлен на «4» - наиболее наклонное положение (рис. 5.1a).
- Максимально вытяните автомобильный ремень безопасности настолько, насколько это возможно. Протяните набедренный ремень через прорези направляющих (G) под подлокотниками и застегните пряжку автомобильного ремня безопасности (рис. 5.1b).
- Протяните плечевую часть автомобильного ремня безопасности над детским автокреслом через синюю направляющую ремня (J) (рис. 5.1c).
Примечание: Убедитесь, что автомобильный ремень безопасности не перекручен и не соскользнул с направляющих.
- Придвиньте детское автокресло к автомобильному сиденью.
- Потяните набедренный ремень в сторону пряжки, чтобы затянуть его. Затем потяните за плечевой ремень, чтобы затянуть другие части автомобильного ремня.
ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что положение детского автокресла хорошо установлено и стабильно. Проверьте ремень и убедитесь, что он правильно проложен.
- Предохраните ребенка в детском автокресле в соответствии с пунктами 4.4 и 4.5 (рис. 5.1d).

5.2 Установка детского автокресла лицом вперед для детей из весовой группы I (9 кг-18 кг) в системах крепления ISOFIX и верхнего крепежного ремня (англ. «top tether»)

ВАЖНО В руководстве по эксплуатации транспортного средства указано местоположение креплений ISOFIX и верхнего ремня крепления, а также другая

необходимая информация для установки детского автокресла в автомобиле. Пользователь должен **ОБЯЗАТЕЛЬНО** прочитать руководство по эксплуатации транспортного средства.

- Откройте крышку на спинке детского автокресла (рис. 5.2a).
- Снимите ремень с крючком (рис. 5.2b), затем положите на подголовник детского автокресла, закройте крышку.
- Нажмите на обе стороны кнопки освобождения ISOFIX (H) и выдвиньте ISOFIX (M) как можно дальше (рис. 5.2c).
- Закрепите направляющие ISOFIX на соединениях сиденья (рис. 5.2d).
- Возьмитесь за детское автокресло двумя руками и вставьте оба замка в крепления автомобильного сиденья.
- Услышав «щелчок» на каждом креплении ISOFIX, пододвиньте сиденье детского автокресла к спинке и равномерно надавите с обеих сторон (рис. 5.2e).

ВНИМАНИЕ! Блокирующие замки надежно зафиксированы только в том случае, если оба маркера кнопок полностью зеленые.

- Возьмитесь за детское автокресло и убедитесь, что оно надежно закреплено без зазоров. Если оно перемещается, а замки ISOFIX выдвигаются, повторите предыдущие шаги.
- Установите угол наклона спинки детского автокресла в удобное положение от «1» до «3».

ВНИМАНИЕ: Любое изменение наклона спинки сиденья во время использования требует изменения длины верхнего крепежного ремня.

- Нажмите кнопку освобождения пряжки, чтобы отрегулировать длину крепежного ремня (рис. 5.2f). Длина ремня безопасности должна позволять крепить крючок к точке крепления в задней части сиденья автомобиля.
- Прикрепите крюк ремня безопасности к точке крепления транспортного средства в соответствии с рекомендациями руководства по эксплуатации транспортного средства (рис. 5.2g).
- Потяните ремень крепления за другой конец, чтобы затянуть его. Верхний крепежный ремень правильно натянут, когда виден зеленый индикатор в пряжке (рис. 5.2h).
- Предохраните ребенка в детском автокресле в соответствии с пунктами 4.4 и 4.5 (рис. 5.2i).

5.3 Установка детского автокресла передом к направлению движения для детей в весовой группе I (9 кг до 18 кг) с использованием 3-точечных автомобильных ремней безопасности

- Установите детское автокресло на сиденье автомобиля рядом со спинкой. Детское автокресло должно быть установлено в направлении, соответствующем направлению движения. Установите угол наклона спинки детского автокресла в удобное положение от «1» до «3» (рис. 5.3a).

- Развернуть автомобильный ремень безопасности. Протяните набедренный ремень через прорези направляющих (G) под подлокотниками и застегните пряжку автомобильного ремня безопасности (рис. 5.3b).

Протяните плечевую часть автомобильного ремня безопасности внутри детского автокресла и под подголовником. Не направляйте ремень через направляющую подголовника (рис. 5.3c).

Примечание: Убедитесь, что автомобильный ремень безопасности не перекручен.

- Придвиньте детское автокресло к автомобильному сиденью.
- Потяните набедренный ремень в сторону пряжки, чтобы затянуть его. Затем потяните за плечевой ремень, чтобы затянуть другие части автомобильного ремня.
ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что положение детского автокресла хорошо установлено и стабильно. Проверьте ремень и убедитесь, что он правильно проложен.
- Предохраните ребенка в детском автокресле в соответствии с пунктами 4.4 и 4.5 (рис. 5.3d).

5.4 Установка детского автокресла передом к направлению движения для детей в весовой группе II и III (15 кг - 36 кг) с использованием 3-точечных автомобильных ремней безопасности

- Перед установкой необходимо спрятать ремни безопасности детского автокресла (см. пункт 6.1).

Помните! Храните вставку для ребенка и защитные подушки в безопасном месте для дальнейшего использования.

- Установите угол наклона спинки детского автокресла в удобное положение «1».
- Установите детское автокресло на сиденье автомобиля.
- Поместите ребенка в детское автокресло и проведите плечевой ремень через красную направляющую под подголовником (рис. 5.4a).
- Проведите автомобильный ремень через обе направляющие набедренного ремня (G). Пристегните ремень безопасности автомобиля и вы услышите характерный щелчок (рис. 5.4b).
- Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка (см. пункт 4.2).
- Натяните автомобильный ремень безопасности, потянув сначала за фрагмент набедренного ремня безопасности, а затем за фрагмент плечевого ремня безопасности.

Убедитесь, что набедренный ремень протянут как можно ниже над бедрами ребенка, находится в направляющих и застегнут пряжкой. Плечевой ремень должен пройти между плечом и шеей ребенка.

5.5 Установка детского автокресла передом к направлению движения для детей в весовой группе II и III (15 кг - 36 кг) с использованием 3-точечных автомобильных ремней безопасности и дополнительных нижних креплений ISOFIX

ВАЖНО В руководстве по эксплуатации транспортного средства указано местоположение креплений ISOFIX, а также другая необходимая информация для

установки детского автокресла в автомобиле. Пользователь должен **ОБЯЗАТЕЛЬНО** прочитать руководство по эксплуатации транспортного средства.

- Перед установкой необходимо спрятать ремни безопасности детского автокресла (см. пункт 6.1).

Помните! Храните вставку для ребенка и защитные подушки в безопасном месте для дальнейшего использования.

- Установите угол наклона спинки детского автокресла в удобное положение «1».
- Нажмите на обе стороны кнопки освобождения ISOFIX (H) и выдвините ISOFIX (M) как можно дальше (рис. 5.5a).
- Закрепите направляющие ISOFIX на соединениях сиденья (рис. 5.5b).
- Возьмитесь за детское автокресло двумя руками и вставьте оба замка в крепления автомобильного сиденья.
- Услышав «щелчок» на каждом креплении ISOFIX, пододвиньте сиденье детского автокресла к спинке и равномерно надавите с обеих сторон (рис. 5.2c).

ВНИМАНИЕ! Блокирующие замки надежно зафиксированы только в том случае, если оба маркера кнопок полностью зеленые.

- Возьмитесь за детское автокресло и убедитесь, что оно надежно закреплено без зазоров. Если оно перемещается, а замки ISOFIX выдвигаются, повторите предыдущие шаги.
- Поместите ребенка в детское автокресло и проведите плечевой ремень через красную направляющую под подголовником (рис. 5.5d).
- Проведите автомобильный ремень через обе направляющие набедренного ремня (G). Пристегните ремень безопасности автомобиля и вы услышите характерный щелчок.
- Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка (см. пункт 4.2).
- Натяните автомобильный ремень безопасности, потянув сначала за фрагмент набедренного ремня безопасности, а затем за фрагмент плечевого ремня безопасности.

Убедитесь, что набедренный ремень протянут как можно ниже над бедрами ребенка, находится в направляющих и застегнут пряжкой. Плечевой ремень должен пройти между плечом и шеей ребенка.

5.5 Демонтаж детского автокресла (система креплений ISOFIX)

- Нажмите на обе стороны кнопки освобождения ISOFIX (H) с обеих сторон детского автокресла. Замки будут освобождены, а цвет маркеров изменится на красный. Вставьте замки ISOFIX обратно в основание сиденья - при вытягивании замков можно услышать дребезжание.

6.1 Скрытие 5-точечных ремней

- Расстегните пряжку (рис. 6.1a), чтобы освободить ремни и сдвиньте их в сторону (рис. 6.1b).
- Отстегните замки плечевых подушек (C), снимите их с ремней безопасности детского автокресла (рис. 6.1c)
- Сдвиньте ремень, придерживающий плечевые подушки из металлической пряжки в форме буквы «S» (рис. 6.1d-1) и потяните левую подушку вниз (рис. 6.1d-2).
- Поместите замки пряжки в отсеки для хранения с обеих сторон спинки (рис. 6.1e). Правильное положение ремней показано на рисунке 6.1f.
- Снимите ткань с переднего края сиденья, чтобы дотянуться до крепления пахового ремня. Отстегните резинки и сдвиньте ткань вокруг кнопки регулировки ремней безопасности. Вытяните паховый ремень из Т-образного паза, повернув его, как показано на рисунке 6.1g.

6.2 Снятие чехла

- Уберите ремни и снимите вставки, если они установлены (см. Пункт 6.1).
- Отстегните липучки чехла, расположенные на направляющей набедренного ремня (G). Отсоедините резинки, удерживающие чехол на переднем крае сиденья.
- Начиная с одной стороны, осторожно снимите чехол с края корпуса сиденья (рис. 6.2a, 6.2b). Отсоедините резинки крепления чехла подголовника на направляющих ремня (рис. 6.2c) и резинку в верхней части подголовника. Снимите крышку с подголовника.

6.6 Монтаж чехла и ремней

- Отрегулируйте чехол в соответствии с детским автокреслом. Вложите паховый ремень через прорезь в сиденье.
- Оберните чехол вокруг кнопки регулировки (E) и натяните его на сиденье и спинку. Прикрепите резинки, удерживающие чехол на переднем крае сиденья. Закрепите чехол, вставив его в края корпуса.
- Наложите чехол на подголовник и закрепите его резинками.
- Установите плечевые подушки (C), наложив на ремни детского автокресла.
- Убедитесь, что ремни не перекручены.

6.4 Очистка

Используйте только оригинальный чехол, так как он является важным элементом безопасности детского автокресла.

ВНИМАНИЕ! Не используйте детское автокресло без чехла.

- Чехол можно снять и стирать вручную (30°C). Следуйте инструкциям по стирке, приведенным на этикетке чехла. Чехол не должен отжиматься в центрифуге или барабанной сушильной машине (что может привести к разделению слоев материала).
- Пластиковые детали можно чистить водой с мылом. Не применять агрессивных моющих средств (растворителей и т.п.).
- Ремни можно чистить в теплой мыльной воде.

7. Гарантія

- Гарантія розповсюджується тільки на Продукцію, продану в перелічених країнах: Франція, Іспанія, Німеччина, Польща, Велика Британія, Італія.
- В країнах, не вказаних вище, умови гарантії визначає Продавець.

SK

Pred prvým použitím detskej autosedačky si prosím pozorne prečítajte návod na použitie. Je vašou zodpovednosťou zaistiť bezpečnosť svojho dieťaťa, neprečítanie tohto návodu na neho môže mať vplyv.

1. Prvky detskej autosedačky (snímka 1)

- | | |
|--|---|
| A. Opierka hlavy | H. Uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX |
| B. Vodidlo ramenného pásu (skupina II a III) | I. Pás nastavenia hlavovej opierky |
| C. Ramenné polstrovanie | J. Vodidlo ramenného pásu (proti smeru) |
| D. Spona bezpečnostných pásov | K. Otváracia komora |
| E. Regulačné tlačidlo bezpečnostných pásov | L. Horný upevňovací pás (v komore) |
| F. Páčka náklonu sedadla | M. Úchyty ISOFIX |
| G. Vodidlo bedrového pásu | N. Vodidlá ISOFIX |

UN ECE	Upevnenie sedačky	Orientácia sedačky	Kategória	Poloha sedačky	Hmotnosť
0+	3-bodovým pásom vozidla	proti smeru	Univerzálna	④	≤ 13 kg
I	3-bodovým pásom vozidla		Univerzálna	④	9 kg – 18 kg
I	3-bodovým pásom vozidla	po smere	Univerzálna	①②③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + horné upevnenie TopTether		ISOFIX Univerzálna	①②③	9 kg – 18 kg
II, III	3-bodovým pásom vozidla		Univerzálna	①	15 kg – 36 kg
II, III	3-bodovým pásom vozidla + upevnenie ISOFIX		Polouniverzálna	①	15 kg – 36 kg

2. Použitie

Autosedačka pre deti vo váhovej skupine 0+ až III, čiže od narodenia do hmotnosti 36 kg (približne do 12 rokov).



Kinderkraft



CZ

V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdržným výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

DE

In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

EN

In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

ES

¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

FR

Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

HU

Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütköztök, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

IT

Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto, Contattaci nel modo più conveniente per te!

NL

In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

PL

W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

PT

Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

RO

În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problemă cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

RU

Заботясь о наших Клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

SK

Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!



service@4kraft.com



+48 61 64 60 237



www.facebook.com/kinderkraft



www.instagram.com/kinderkraftofficial



www.kinderkraft.com





VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/
FABRICANT/ GYÁRTÓ /FABBRICANTE/ FABRIKANT /PRODUCENT/ FABRICANTE/
PRODUCĂTOR/ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ ВÝРОВСА:

4Kraft Sp. z o.o.
ul. Tatrzárska 1/5
60-413 Poznań, Poland